

VH  
Enga  
12a .



RALYOOPA KIKANAPA

DORAPONYA ATOME  
RAMANA

Akari atupame buku  
dake piامي:

Josa Inarika  
Tomasa Ango  
Tesa Noaka

TRANSLATIONS DEPARTMENT  
CANBERRA BIBLE HOUSE

IBUKA 2

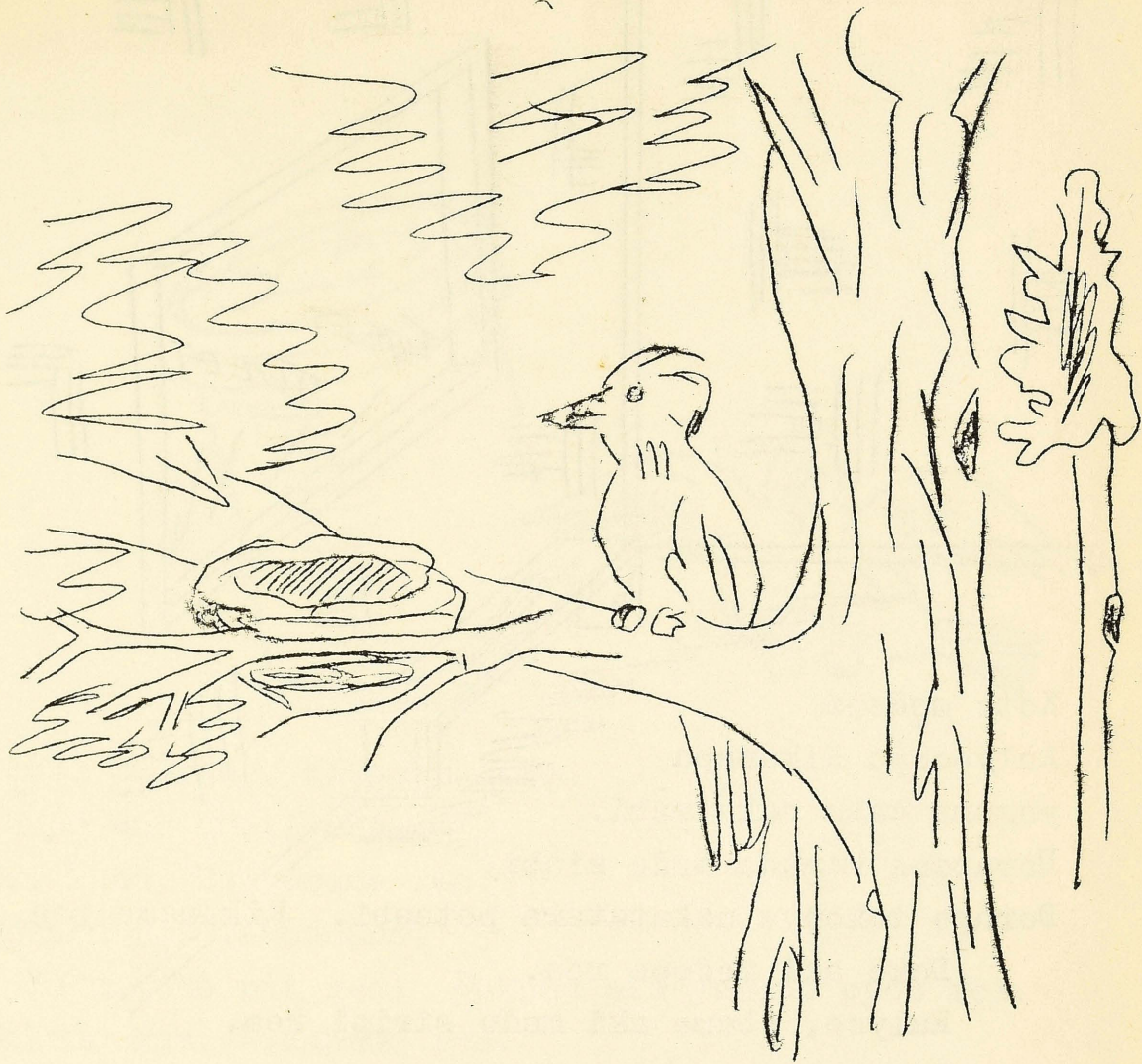
VH  
Enga  
72a



RALYQOQA



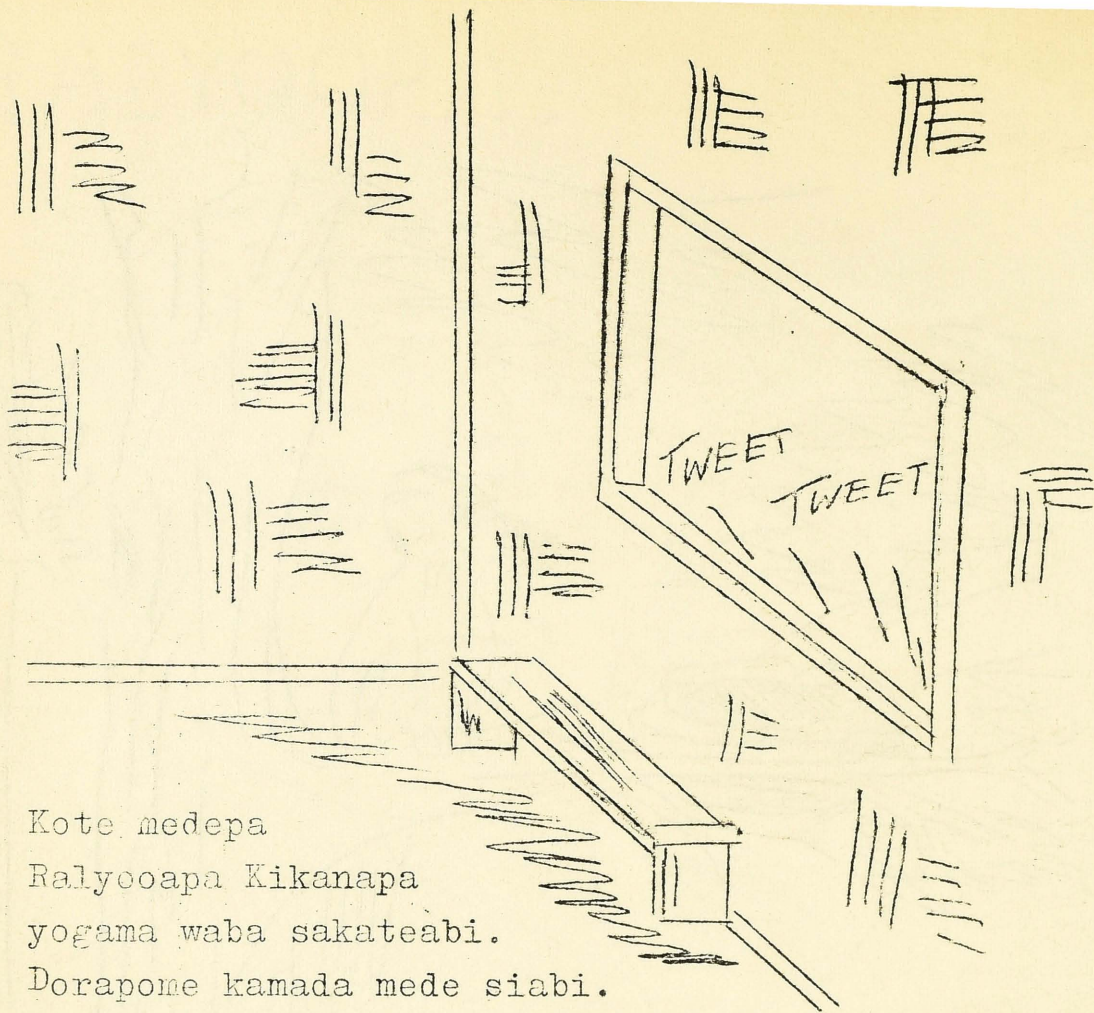
KKANAPA



Yaka Mede Kadegeba.

Ralyoo Kikanapame yaka mede kadegeba.





Kote medepa

Ralyooapa Kikanapa  
yogama waba sakateabi.

Dorapome kamada mede siabi.

Dorapo tokonya sakatatara peteabi. Kikaname rea.

Doko aki medepe rea.

Ralyoo, ebame aki mede siripi rea.

Baame doko yaka medena rea.

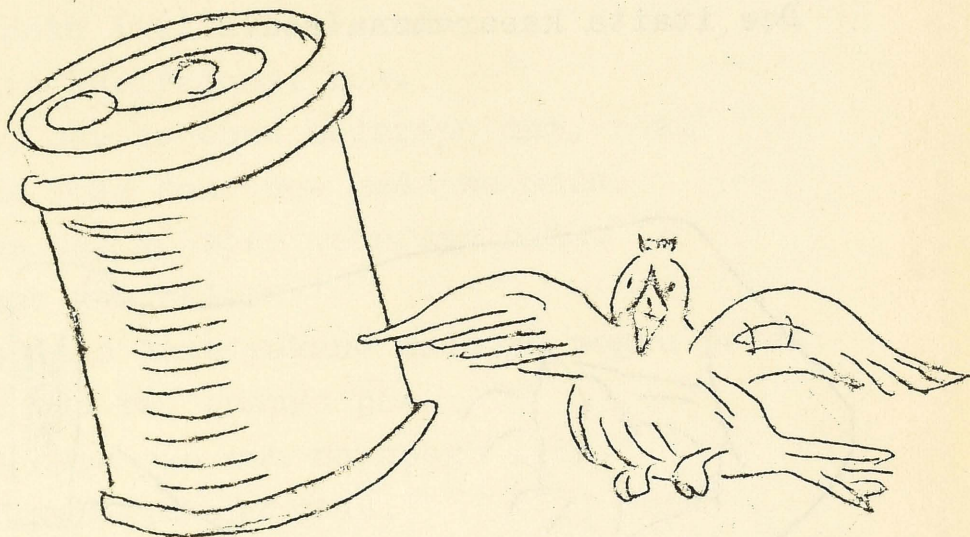
Nariba kamada kaja bwaa reabi.

Ane wanepa dorapo tokonya puu rao sakateabi.

Dorapo kamada aro pyao pyakalyiabi.

Dorapome yaka doko kutara peabi.





Adusa pilyape, Kikaname rea.

Idupa dee nasilyona.

Pii kaea, Ralyooame rea.

Deeaka pii raapomana.

Yaka doko pii rea. Dokome pii yakane pyoo rea.

Dokona saa, Kikaname rea.

Doko sina pege tegesa dokonya pilyumuna rea.

Dorapo yaka nana peteamo dosa peabi.

Ralyooame doko nyia.

Baame baanya kigi dorapome minao nyia.

Ralyooame yaka nana doko pii ramaia.



Kada, Ralyooame rea. Baa kapa kaelyamona rea.

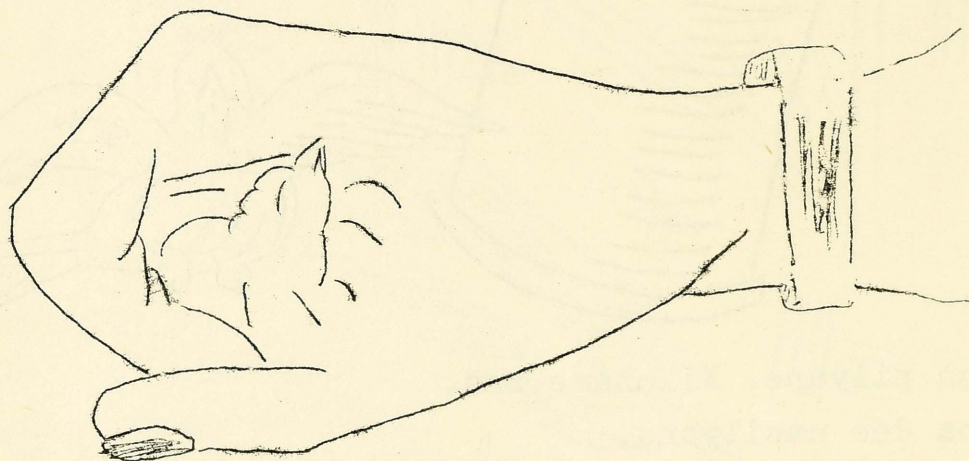
Baanya edagi doko aja peape.

Baa nee nanu kaelyamona rea.

Dee Ralyooame rea. Adaka minao koradaba rea.

Naribame itate petesa setabana

Dee itaita kaearamona rea.



Dorapo adaka koradeabi.

Ralyooapa Kikanapa itate pada peteabi.

Eaame yaka doko itate petesa setea.

Dorapome yaka nana doko setao peteabi.



Kikaname rea. Yaka doko magau rena yakinara  
naeape rea. Doko pyakara itatenya tatana.

Ralyoo, ebame auu koo pyoo isakape, rea.

Nabame dopa pituna, baame rea.

Kada, doko itaita kaelyamo.

Baa taro kaelyamona, rea.

Kikana, sae kojepae medarapo mai, rea.

Baame yaka doko nee medapwa maia.

Baame sae kojepae medarapo maia.

Dokome nee nea.

Yaka doko kana yakane medenya magau petea.

Doko buu rao paanya pia.

Doko kapa pao buu narapege ijia.

Doko yaka yakane mede.

Kikaname minao nyia.

Baame baanya rege ragarupinya maradea.

Yaka yakane doko paka nakaea.

Baame rea. Baa paka nakaelyamona.

Baa itaita kaelyamona. Baa taro nakaelyamona.

Iti epe etete katege ramona, Ralyooame rea.

Yagi sakapae yagi kate pyapae ramona.

Doko yaka auu pipae mede ramona, rea.

Kikaname doko aki medepe, rea.

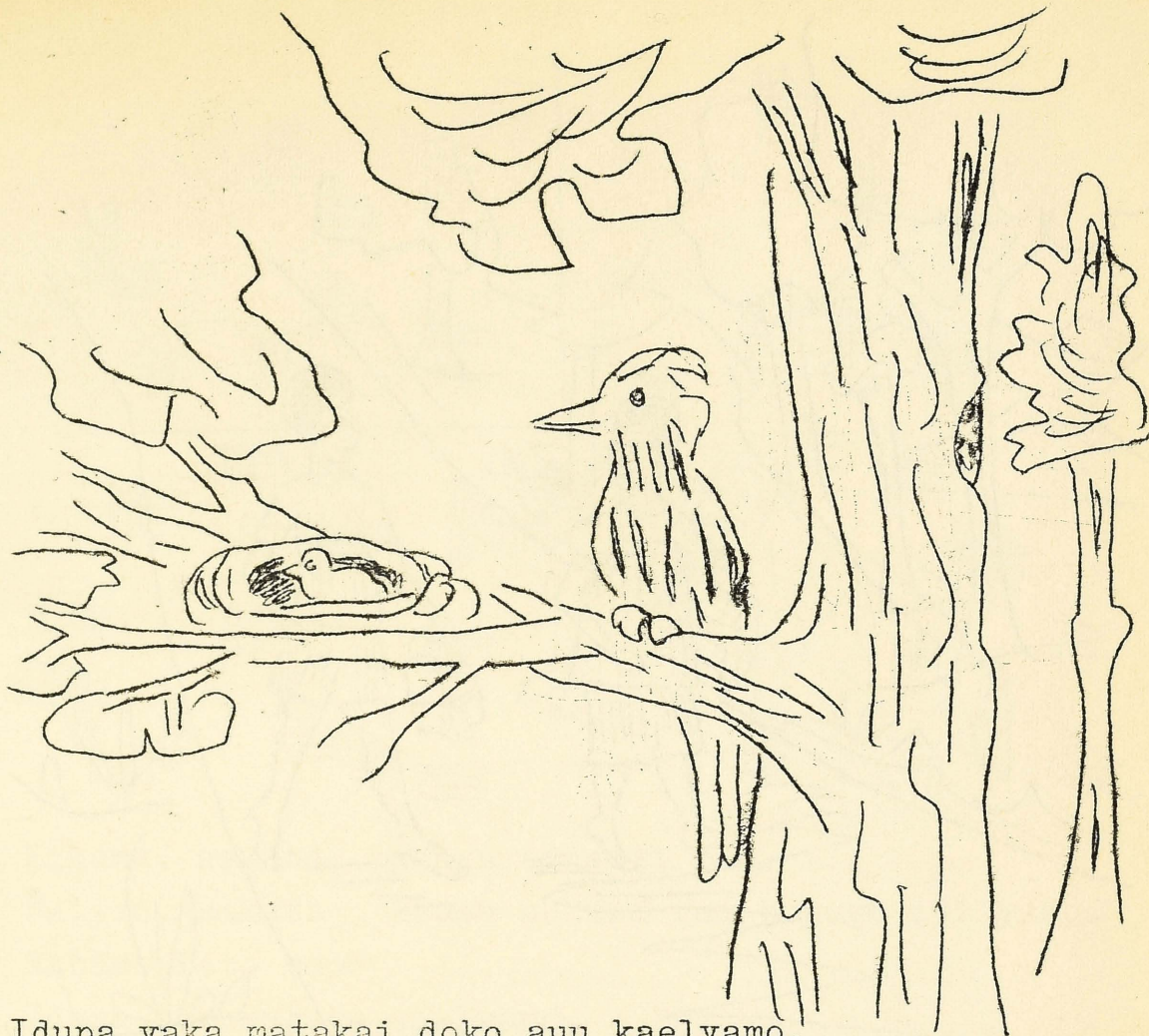
Doko yaka medeaka rumuna.

Nabame yaka medeaka silyona, rea.



Wane wanakupi kamada aro pyao pyakalyiami.  
Ita ketae yaka medeaka petea.  
Doko yaka matakai doko.  
Baanya yaka nana doko rao pii rea.  
Doko pee rao wane wanakupi kateamino dokonya epea.  
Dokome baanya nana dokonya nyaranya pia.  
Kada, Kikaname rea.  
Kada, yaka ada kalyamo doko.  
Yaka nana doko magarame ramo.  
Yaka ada ogonya doko setabape.  
Kini, naribame dopa piba, Ralyooame rea.  
Nabame dee setakamituarena.  
Yaka matakai doko pii raapomona.  
Ralyoo ita kisia.  
Baame yaka nana doko minao kisia.  
Baame auu pyoo minia.  
Baame yaka nana doko adanya setakamaia.  
Dopa petara isa ropia.  
Yaka doko buu rao yaka adanya pea.  
Dokome yaka adaka kadea.  
Baanya nana doko dee siamo kadea.  
Baa aumi kumia.  
Yaka matakai doko pii rea.





Idupa yaka matakai doko auu kaelyamo,  
Ralyooame rea.

Baanya nana doko patakamaimupa.

Kini, Kikaname rea. Baame kodo kaearamona.

Idupa baa auu kaelyamo. Naba auu kaelyoaka.

Setakamaibano naba auu kaelyoakana,  
Ralyooame rea.

Nariba pupara mama apanepa ramaia bwaa.

Naribame yaka nana doko yaka adaka silyamo rabana.

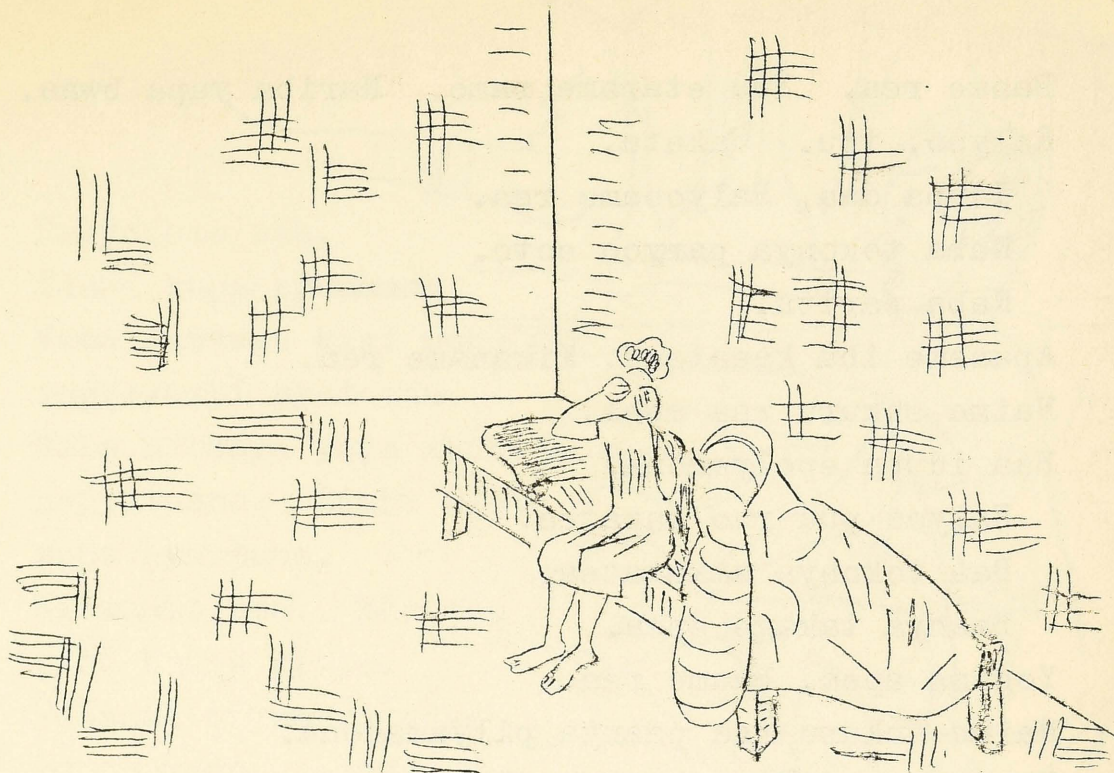




Sukurunya Pege

Ralyoo Kikanapa sukuru raa pegeba.





Kikana, sakata, baanya edagimi rea.

Ralyoo, sakata. Idupa sukuru raa pupege ijilyamo.

Nabame beto soro

Idupa nee napege ijilyamo.

Idupa sukuru raa pupege ijilyamo.

Dopa ratara edagi kamaka pyakalyia.

Kikana puu rao yapa tokonya sakatea.

Baa kigi mokopi tuni pia. Baame baanya rege  
kunia. Baame baanya aioba yuii pia.

Kikana sakatea.



Baame rea. Yuu etarame ramo. Nariba yapa bwaa.

Ralyoo, ipu. Sakata.

Idupa daa, Ralyooame rea.

Naba tokonya paryoo soto.

Naba paritu.

Apaneme ibu kaeatana, Kikaname rea.

Naima sukuru raa mwaa.

Baa idupa epelyamona.

Ralyoo puu rao sakatea.

Baa tokonya sakatatea.

Baanya takage epea.

Yogama apea, baame rea.

Naima sukuru raa paanya pilyamanona.

Tagema raa. Doko epena. Wabao kaibu pyaparapape.

Nyakamanya yoge auu pyoo pyarapape.

Yapa pupa.

Nyakama maita napyarapape.

Ralyooapa Kikanapa kamaka peabi.

Dorapo nee medapwa neabi.

Dutupa maapi saepi medapwa neami.

Dutupame edaki neami.

Dutupame sopopi taurupi nyakamanya nyiami.

Ralyooame baanya pepa pigi buku doko nyia.

Dutupame reami. Kalyepapeo, naima sukuru  
raa pelyamanona.

Wabao wane rama dorapo edakinya peabi.



Ralyooame rea,  
Edaki kupa pyuumuna.  
Naba nabanya kigi moko  
regelyaapi pyatoana.  
Naba nabanya yoge kaibu  
napyatoana. Edaki etete  
kupa pyuumuna.  
Kikaname rea. Eba auu  
pyoo kaibu pyape.  
Tisaame naimanya yoge  
kajapomona. Naima  
deeaka pyarapomona.  
Kapa rumuna, baame rea.  
Naba auu pyoo pyato.

B r r r r edaki kupa pyuumuna

Baa edakinya magau rao rada pia.

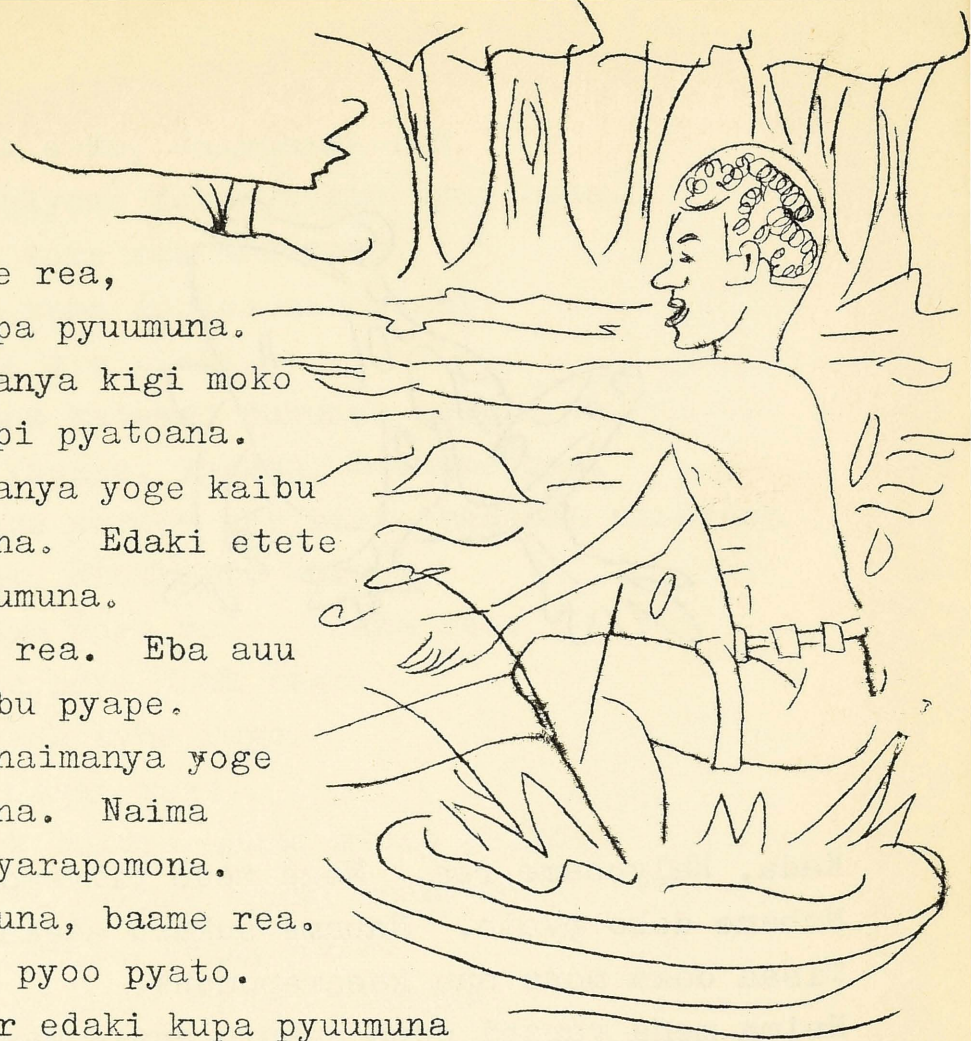
Baa kaibu yapa-yapa pia.

Edaki kupa pigi doko kaeapara epea.

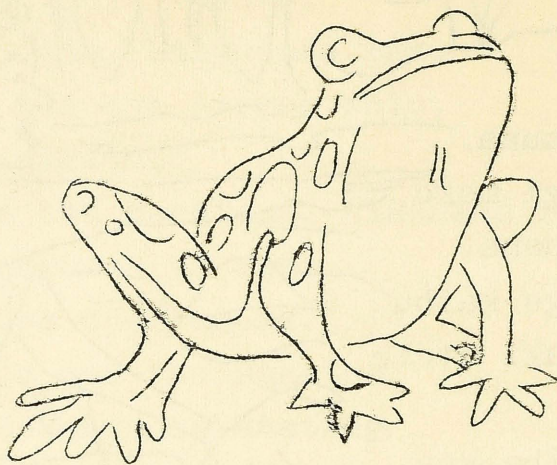
Baanya yoge doko baanya tauru dokome kunia.

Kikaname baanya yoge auu pyoo kaibu pia.

Baame etete auu pyoo kaibu pia.







Kada, Ralyooame rea. Moge mede pilyamo, domo.  
Nabame doko pyato. Nabame sukuru adaka nyoo patoo.  
Tisaa doko mona auu kaeapomona.  
Naima mena yanapi dupa sukuru adaka wasigina.  
Naima idupa moge wasemanape.

Idupa naimame napyamano, Kikaname rea.

Naimame atome pii iki raamano.

Idupa naimame oo aapi upa sukuru adaka  
minao mona. Nabame paraoa epe etete medapwa  
kadege. Nabame dupa nyoo minatoo.

Nabame sukuru adaka dupa minao patoo.



Diana kalyamo doko, Ralyooame rea.

Nariba baa kalyamo dokonya aro pyao bwaa.

Naima sukuru tore raa monarena.

Ane wanepa rama dorapo aro piabi.

Dorapo yapa aro piabi.

Dorapo Diana kateamo dokonya peabi.

Kikanapa Ralyooapa, yogama, Dianame rea.

Kikana, ebanya paraoa epe etete medapwa minarena  
ramo. Eba aki miniripi, Ralyoo.

Dake nabanya moge mede, baame rea.

Baanya kege doko Honk rege.

Dokome pii kapa pyoo rege.

Dokome yaka magau rege.

Nabame Honk sukuru adaka minao pelyo.

Naimame Honk sukuru adaka wasemana.

Baame yaka magau rege, kada!

Ralyooame moge doko yuunya yakinea.

Moge doko magau rea.

Mede rapo paa temasa doko magau rea.

Dokome pii waka medepare mede rea.

Wane dupa gii kaeami. Moge doko enokapae mede.

Dinji . . dinji . . dinji, sukuru beto doko rea.

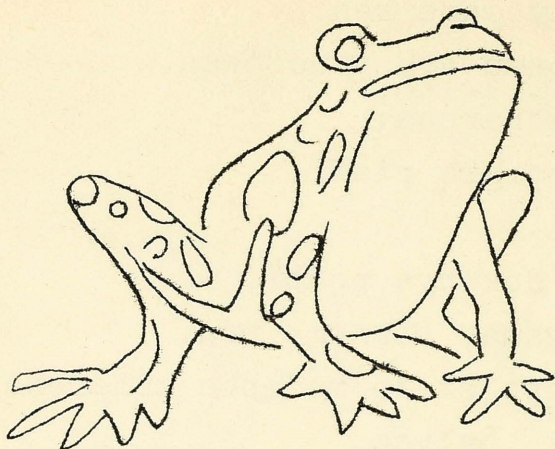
Sukuru beto rarumu sarape, Dianame rea.

Naima yapa mwaa.

Naima aro pyama.

Naima kapa pao maitakao paa naearapomanona.





Dianapa Kikanapa aro

pyao yapa peabi.

Ralyooame Honk

doko nyokonyia.

Baame baanya tauru

doko palyia.

Baa wanaku dorapo watao

aro pia.

Ane wanapi dupa maitakao

napeami.

Kikaname paraoa dupa tisaa maia.

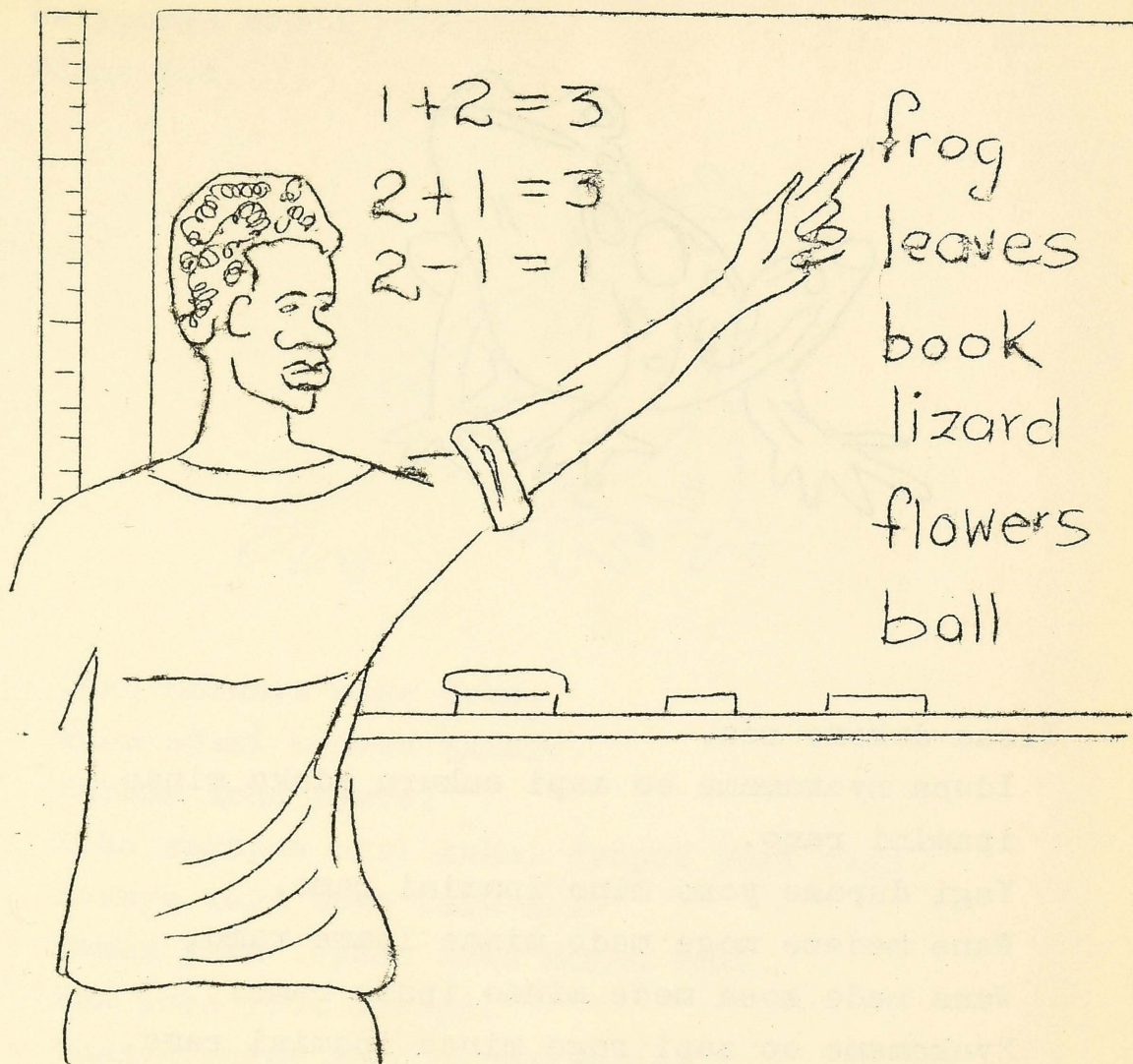
Ralyooame Honk tisaa maiaka.

Tisaame rea, Wane wanakupi, yaka

pilyamino. Mogepi paraoapi dupa

dilyamino doko, yaka pilyaminona, rea.

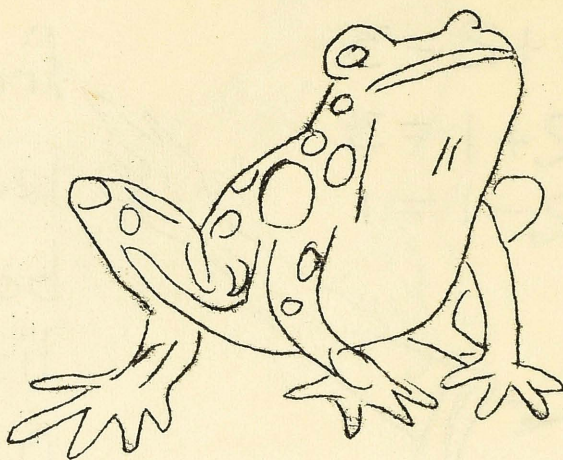




Sukuru Adaka

Sukuru wane wanakupi dupame  
atome rogo reami.





Tisaa dokome rea.

Idupa nyakamame oo aapi sukuru adaka minao  
ipamini ramo.

Yagi dupame yoko mino ipamini ramo.

Wane medeme moge mede minao ipame ramo.

Wane mede kosa mede minao ipame ramo.

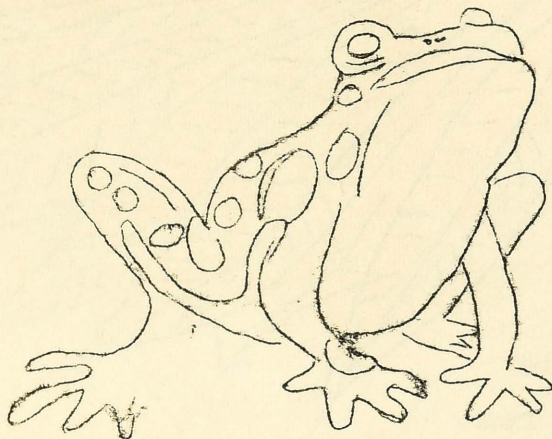
Nyakamame oo aapi rogo minao ipamini ramo.

Baame dopa rea. Idupa enoba kaita ipao kalyo,  
ipupa.

Ipupara nyakamanya atome pyara ipupa.

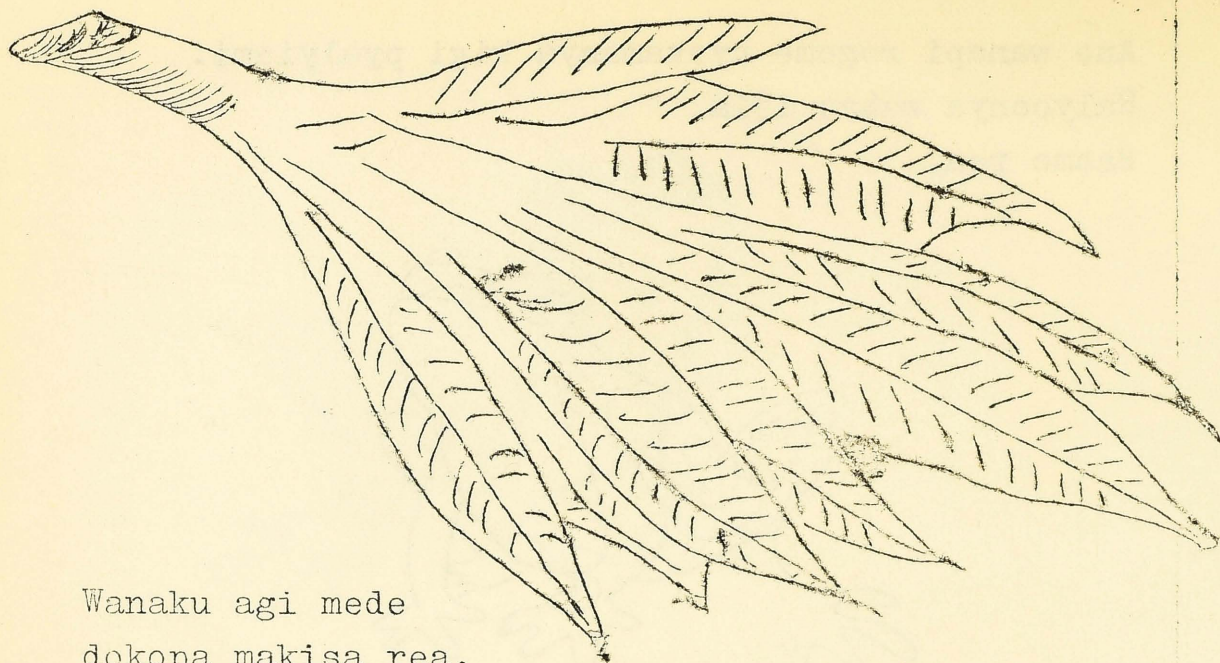
Api wabao ipatepe?

Ane wanapi rogome nyakamanya kigi pyalyiami.  
Ralyoonya wabao ijia.  
Baame rea.



Dake nabanya moge doko.  
Naba edaki matesa kataro.  
Nabame dosa pyaro.  
Doko sakapae pari kakai pyapae pari pigi.  
Baanya kege doko Honk rege.  
Baame yaka tepeda waka magau rege.  
Baa moko rode katege.  
Baanya paigi moko dorapo rode.  
Nabame Honk sukuru adaka minao epo.  
Doko nabanya monage.  
Ralyooame baanya moge doko sina pege medenya  
pyadea. Baame sina pege doko toko ketae  
dokonya setea. Dopa petara baa petea.





Wanaku agi mede  
dokopa makisa rea.

Baame rea. Yoko datupa nabanyana.

Nabame nyoro.

Naba 8 kilyoko raa naepumupa sukuru  
adaka waba epo.

Nabame oo aapi kutaro.

Naba yoko datupa nyoro.

Dutupa kame tegesa katarame ramo.

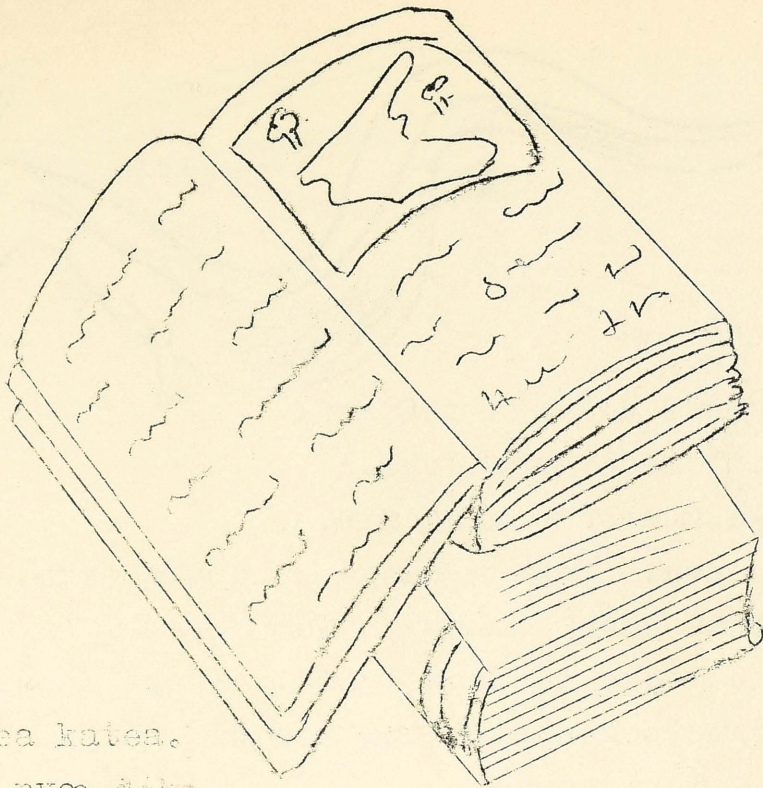
Yoko dupa sakapaepi puputipi.

Naimame kapa dupa-pipa apata yagege.

Naima maapi tuduma pigipi dupa kapa  
pyoo apata yagege.

Baame toko dokonya minao pea.

Baame dutupa setea.



Diana toca katea.

Baa tepo pyoo doko.

Dianame rea. Naba kwaka adaka pupu.

Naba 4 kilyoko dokonya pupu.

Nabanya takage kuki dokome dake dipya.

Baame buku dake dipya.

Nabanya buku doko kate pyapae.

Baanya doko sakapae.

Dorapo kone pii buku medarapo.

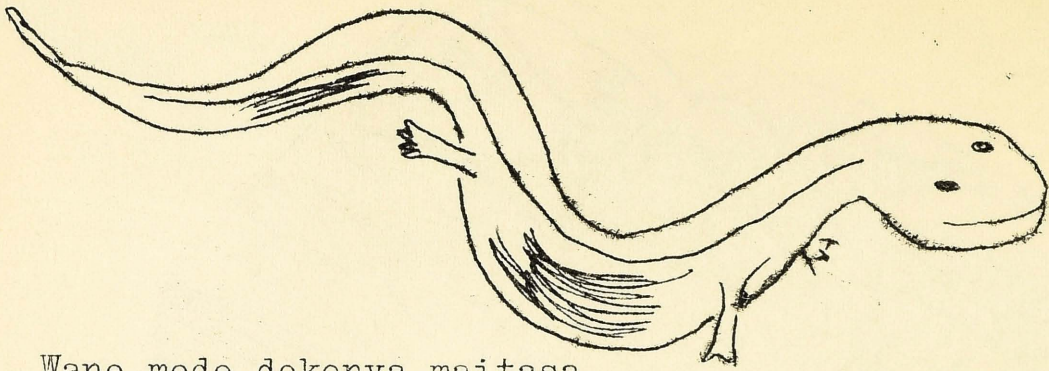
Naribame yaka itaki pyapege.

Nabame toko ketae setato.

Nyakamame itaki pyarapare.

Nyakamame kaimara napyepape.





Wane mede dokonya maitasa.

Baa kitomede pyoo doko.

Baanya kanopato mede minia.

Baame rea. Dake nabanya kanopato doko.

Nabame kana damanya nyio.

Idupa doko nee nanelyamo. Kwaka napyia.

Nabame pogenapi maapi medapwa maipu.

Baa edaki napyia.

Gii dii rao nabame neepi edakipi maiigi.

Nabanya kanopato doko naba nanenge.

Nabame baa pyara naege. Nabame baa auu pisigi.

Dokome kapa yapa aro pigi.

Baa kuka idupa bokosa dakenya palyomo.

Kuki satete dii rao nabame bokosa doko  
kunanya nepege. Koteaka rao nabanya

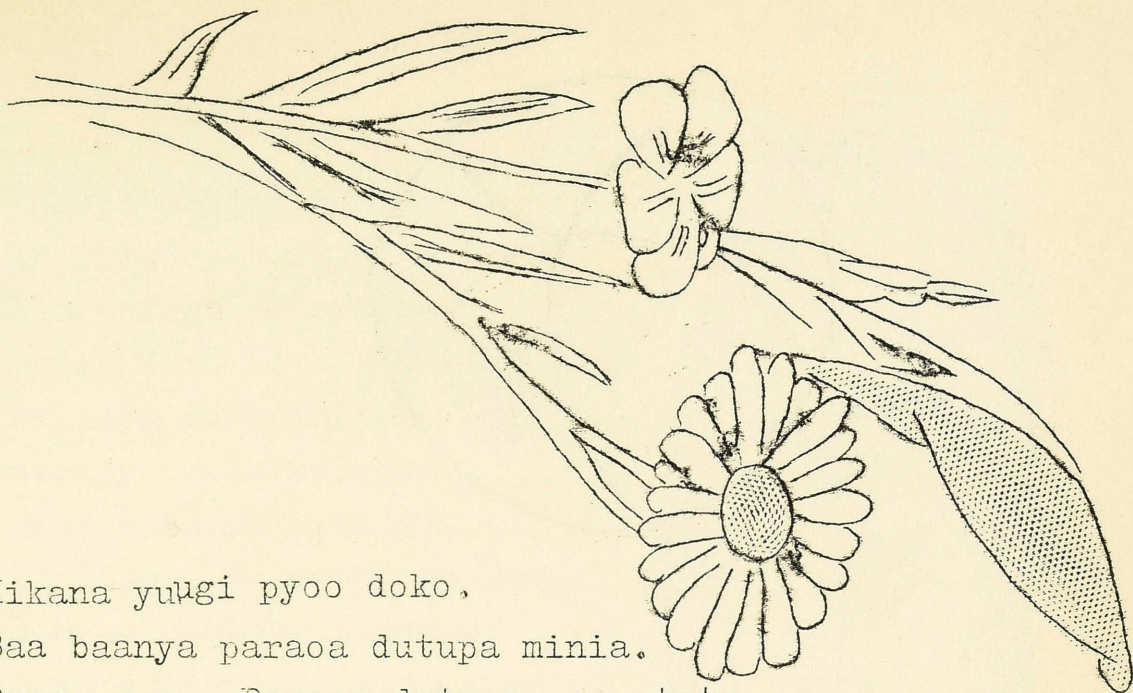
kanopato doko mare pimaiigi.

Mare pimaianya auu waka pigi.

Nyakama mare pimaiitamipi.

Wane wanakupi yagi dupa paka kaeami.

Nyakama mare napiami.



Kikana yuugi pyoo doko.

Baa baanya paraoa dutupa minia.

Baame rea. Paraoa datupa epe etete.

Nabame kwaka nyara naeapu.

Nabame dutupa idupa yogama nyoro.

Dutupa edaki rebanya kataramini ramo.

Paraoa mede kate pyapae.

Paraoa mede jee rapae.

Kate pyapae doko yare etete.

Dutupa pitaka epe eteteaka.

Tisaame bosoro dake naba dia.

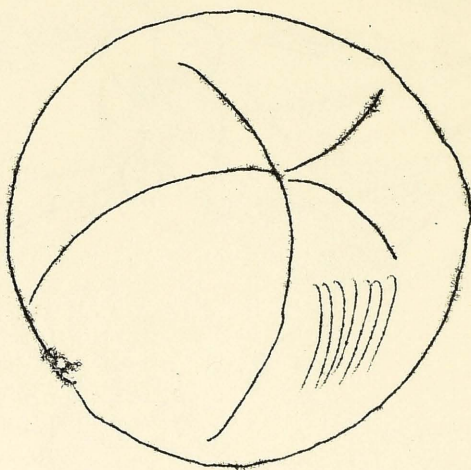
Nabame edaki paraoanya rao dokonya pisigi.

Naba edaki rogo paka pisipu rape.

Wane mede pii yanu pia.

Daa ebame napipi ramo.





Wane tokage doko wane rode mede - pyaa.

Baame rea. Dake nabanya kosa dokona.

Doko mokome pigi dokaitana.

Nabanya takegeme sabekea.

Baa Madana satete damanya pea.

Baame naba doko diana.

Kwaka nabame doko pyapu.

Adiki pigi medapu nabapa mare pipuma.

Naima mokome kosa pigi doko pyapuma.

Naima idupa aremadi kapa pyao pyaramano.

Dokopa makisa wanaku  
 kore mede.  
 Baa karage pyoo doko.  
 Baame rea.  
 Wabanya maitakaita  
 nabanya mede silyamo.  
 Doko nabanya kiginya  
 minilyo. Doko aki medepe.  
 Nabame nyakama ragituu.  
 Doko momagakisa tupi mede.

Dokonya pikisaa peteta.

Baa kuini mede.

Naba dokonya kwaka karai pipu.

Naba eenya yuu amapu.

Nabame kapa pyoo dokome oo aapi  
 mede sabato.

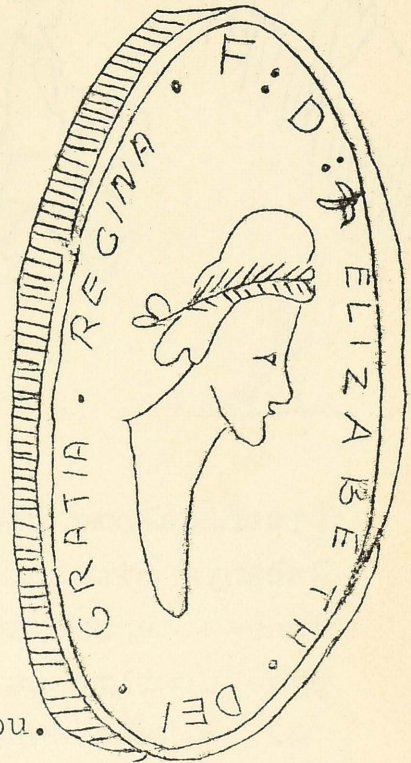
Doko aki medepe.

Wane wanakupi rogo dupa kigi pyalyiami.

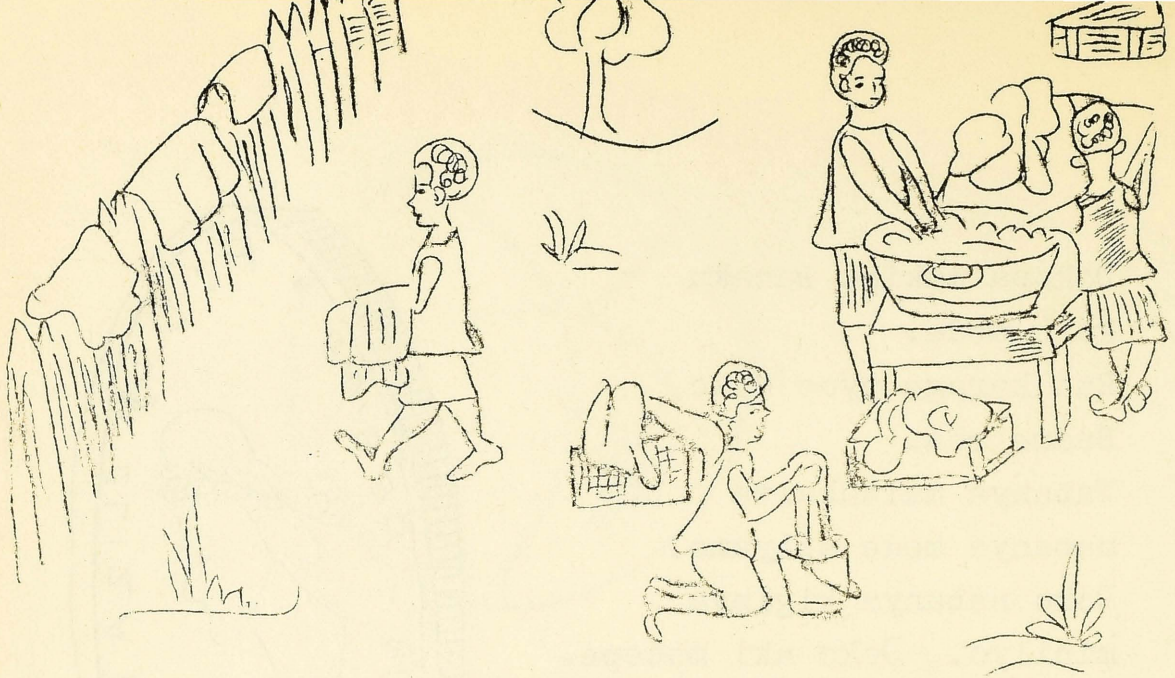
Wane medeme yano pia. Doko muni mede.

Doko muni kodege mede.

Ebame muni kodege medenya ebanya  
 kigi dokonya minirino.





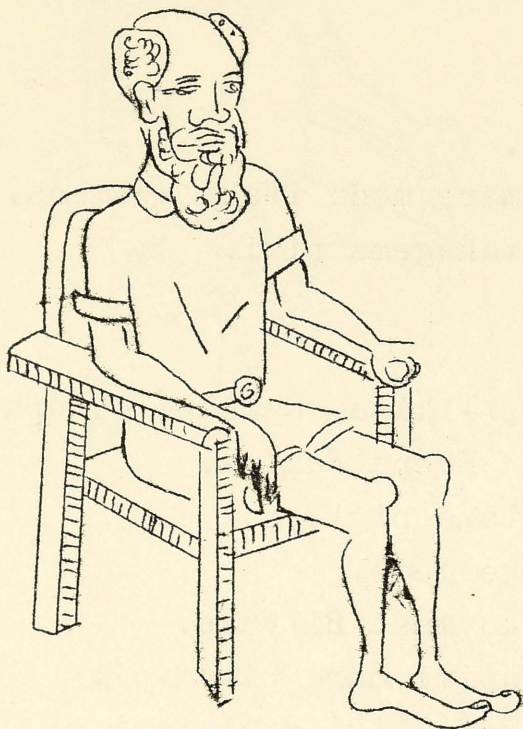


Tisaa dokome ete pia. Baame rea.

Nabanya pikisaa medena. Doko dakena.

Wanaku dupame kwaka pipimi. Nyakama kapa  
pyoo pisilyo datupa yano pyatamipi.

1. Wanaku dupame aipa pipimipi.
2. Korosa apinya dupame kaibu pyakapimipi.
3. Nyakamame nyakamanya karai aja pipimipi.
4. Dupame korosa aja kaibu pyamipi.
5. Dupame korosa kaibu pyatae dupa aja setamipi.
6. Dupame aja korosa minao kijimipi.
7. Wanaku medeme adusa pipyape.
8. Baame aipa pipyape.
9. Wanaku yuunya katamu doko aipa pipyape.
10. Wanaku medapwa dupame aipa pimipi.
11. Nyakama korosa nyakamanya kaibu pigimape.



Mare Mede  
Sukuru wane wanakupi dupa mare  
mede pigima.



Tisaa dokome rea.

Idupa naimame mare mede itaki pyamana.

Wane wanakupi tokageme pigi.

Wane kitomede.

Wanaku rama.

Batupa, Manapa, Tikipa, Ramoapi dutupa wane.

Wanaku dorapo. Keepa Wakipa.

Akari mede apataka pigi.

Baa akari wabake mede.

Baanya kege doko masa Bilyake.

Wane wanakupi apimi mare pitamipi.

Wane wanakupi rogome kigi pyalyiami.

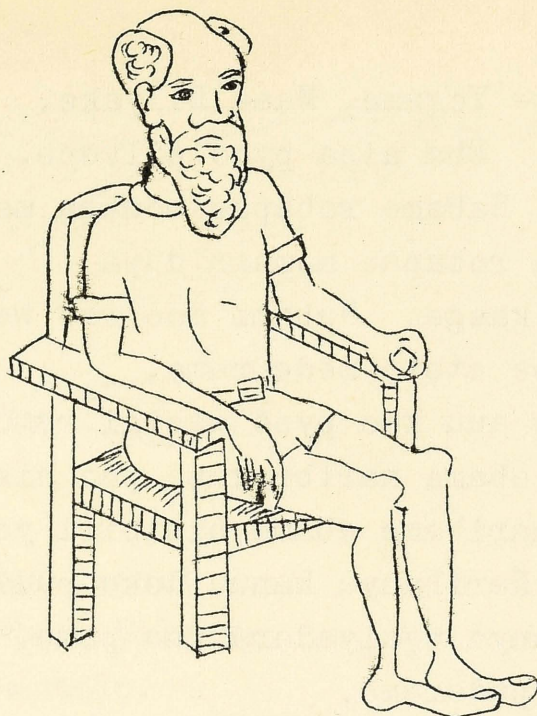
Wane wanakupi karage toea kateami.

Wane mede peteamino dokonya enobasa kaita  
pao katea.

Doko akari wabake doko.

Wane wanakupi yagi dupa peteamino maitakaita  
pao kateami.

Wane wanakupi dupa mare pyaanya piامي.



Tisaa dokome rea.

Masa Bilyake doko akari wabake mede.

Baa petege toko medenya ita tege pudipudi  
medenya pilyamo. Baame ita muu pipae mede  
kapyoo wasoo pilyamo.

Baa wane wanakupi dupa adiki pigi.

Baame koteaka rao wane wanakupi nisigi.

Manapa Batupa baa pitipya dokonya epelyabino.

Dorapome kanuu mede soo epelyabino.



Manapa Batupame - Yogame, Masa Bilyake.

Eba aipa pyoo pilyepe.

Masa Bilyakeme - Nabame robapae momaga mede  
wasilyo. Naba robapae momaga dupa  
wasaranya auu kaege. Nabame moo rao wasigi.

Maname - Dokō epe etete mede ramo.

Ebame kapa pao auu koo pyoo wasigi ramo.

Masa Bilyake, ebame nariba kapa pao nisetepe.

Batuame - Kini naribame ebame nisipiri yaka rao  
sekelyabano. Naribanya kanuu doko pudarabano.

Doko toko medenya pyalyadara isa pamo.

Sere ita doko pudaramo.

Masa Bilyake - Kini nabame kapa pao nisoto.

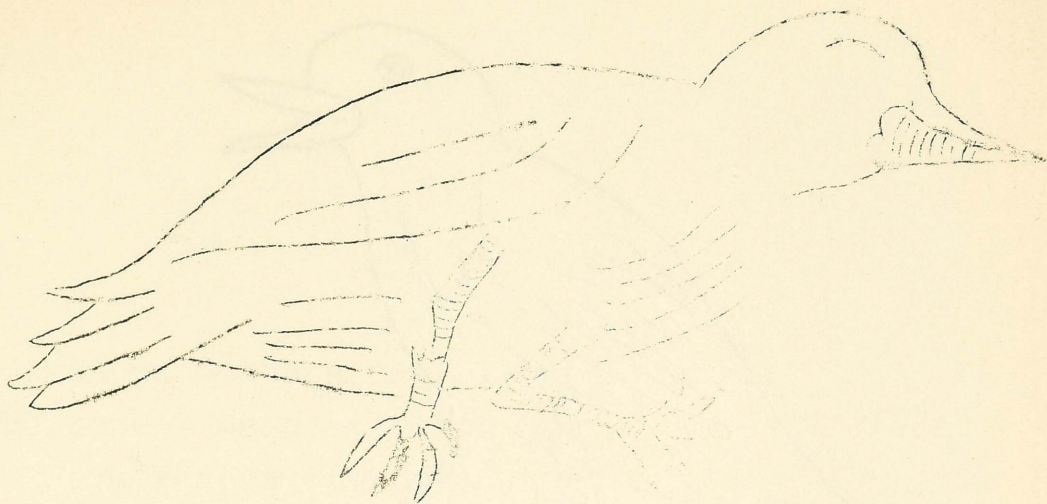
Wabao itakuri toratae mede nyara pupa.

Kede madapwa nyarapapeaka.

Dokopa nabame mana ragituuarena.

Manapa Batupame kanuu doko isa seteabi.

Dorapo aro pyao itakuri medepa kede  
medapwa - pipa kutara peabi.



Keepa Wakipa epeabi.

Keeme -- O Masa Bilyake, naribonya dake, hada.

Dake yaka mede.

Baanya moko doko rakarame ramo.

Wakimi -- Nariba doko hadao kodo relyabano.

Naribame ita tege pudinai medasa nyarabano.

Naribame doko kumara naeapya raka rao  
sekelyabano. Masa Bilyake, ebame kapa  
pao doko pyoo nyetepe.

Dorapome yaka doko baa maiabi.

Masa Bilyakeme -- Dake yaka auu pipae mede ramo.

Nyarabome edaki medatupa maibipi.

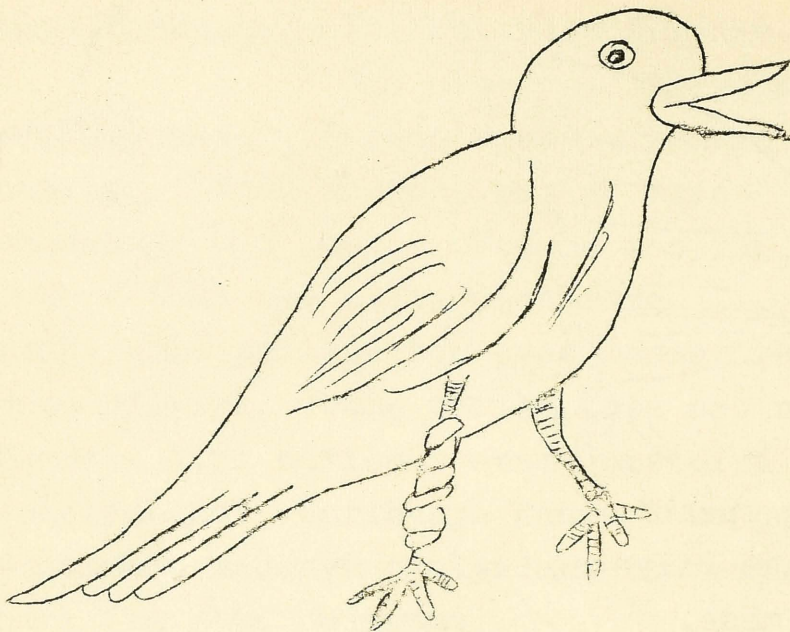
Atupa medatupa. Nabame doko edaki maitu.

Wakimi -- Masa Bilyake, kumarapomope.

Masa Bilyake -- Doko kumara naearapomo.

Naima doko banisame yaki pyakamimana.





Keeme - Nabanya banisa yakane mede. Dake.

Masa Bilyakeme - Kee yaka pirino.

Yaka doko koba pilyamona. Naimame banisa  
yakane medeme yaki pibakamaiinana.

Wanaku kuki dorpaome Masa Bilyake kadatae siabi.

Dorapome moko yaki pyakamiamo doko kadatae siabi.

Keeme - Yaka pirino. Masa Bilyake.

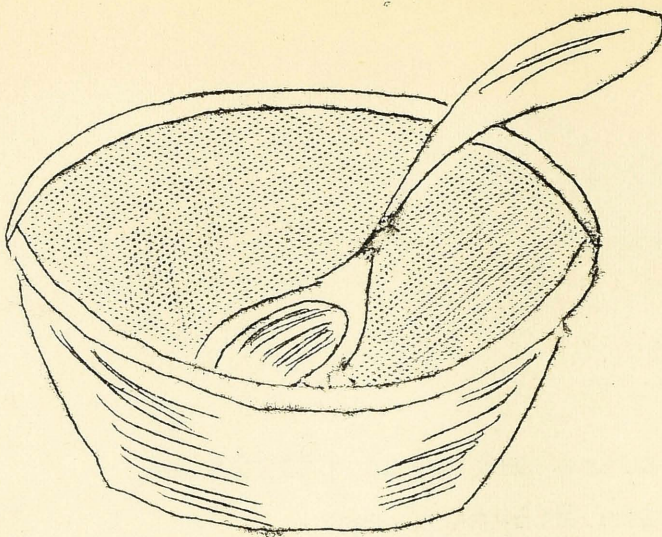
Naribame adaka nyoo bonana.

Naribame nee medatupa maiibana.

Wakimi - Naribame kumara naeapyari yaka rao  
masilyabano. Katepeo. Yaka pirino.

Manapa Batuapa aro pyao pilyigiba.  
Batuame - Masa Bilyake, age.  
Dake kedepa itakuri dokopa.  
Masa Bilyakeme - Kapa etete. Idupa nabame nyakaba  
mana ragituu. Wabao itakuri doko wasarapape.  
Dokopa kede doko nyarapape.  
Doko pupu koo rao pyepape.  
Dokopa itakuri doko kanuu doko kede pyarapape.  
Maita dokonya kede pyabarapape.  
Maname -- Masa Bilyake, ebame naimanya rao pyakape  
Naimame kapa pyoo napyamane ramo.  
Masa Bilyakeme - Daa, nyarabo mana nyarapape.  
Asa pilyepa.  
Nabame nyarabo kadatae pitatoo.  
Nabame nyarabo nisetoo.  
Wane rama orapo peteabi.  
Dupame kanuu doko wapwami.





Tikiapa Ramoapa Masa Bilyake kateamo dokonya peabi.

Ramoame - Yogamoo, Masa Bilyake.

Naima wasilyamano.

Tiki dokome supuna mede wasilyamo.

Nabame pege momaga mede wasilyo.

Tikime - Ebame auu koo pyoo wapwigi ramo.

Naimame kapa pyoo auu pyoo wapwara naege.

Nabame supuna doko toratae daa ramo.

Ebame nariba nisipiri yaka rao sekelyabano.

Masa Bilyakeme - Wane nyarabo kapa rumuna.

Nabame nyarabo nisetoo. Nyarabo nisipiri

raka rao sekelyabino doko epe. Nyarabome

auu pyoo wasigi mana nyarapare.

Doko epe.

Asa ipupa.

Tikipa Ramoapa Masa Bilyake kadatae peteabi.  
Manapa Batuapa nyakabanya kanuu doko wasiabi.  
Nyarabo karai tore piabi.

Maitakao wane kuki dutupa toea kateami.  
Wane kitumede dutupame, Masa Bilyake yaka pirino  
reami. Nabame wane wanakupi nisaranya auu kaege.  
Maname - Kinigi. Yaka pirino.

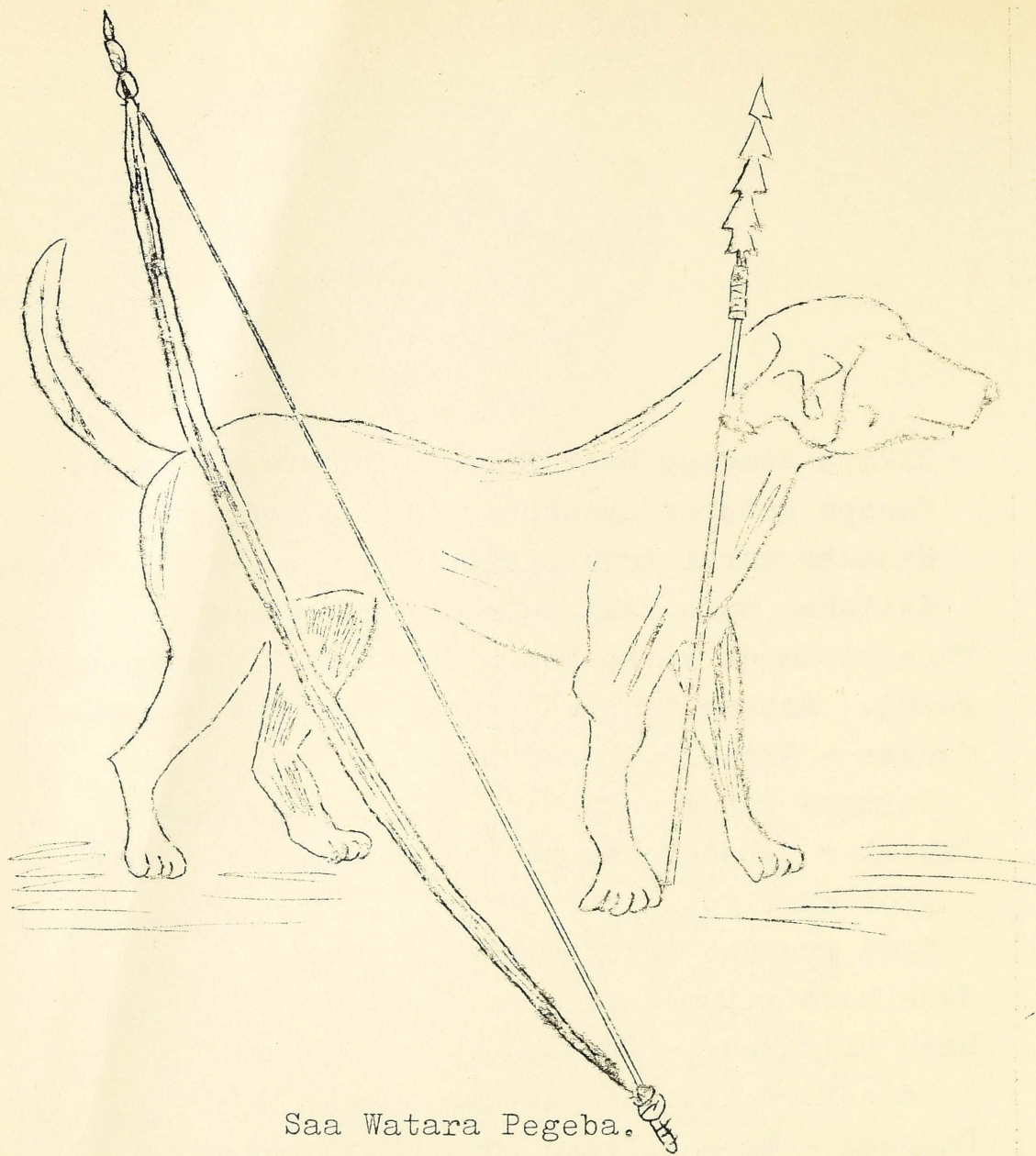
Naimame kanuu doko kapa pyoo wasilyamano.  
Tikimi - Nabame nabanya pege momaga doko kapa  
pyoo wasilyo.

Mana ragyeno dokonya yaka pirino.  
Wane kore kitomedeme - Katapeo, Masa Bilyake.  
Masa Bilyakeme - Pupape , wane nyakama.

Wane kore kitomede dutupa peami.  
Ramoame - Masa Bilyake doko akari epe mede.  
Nabame auu kaelyo.

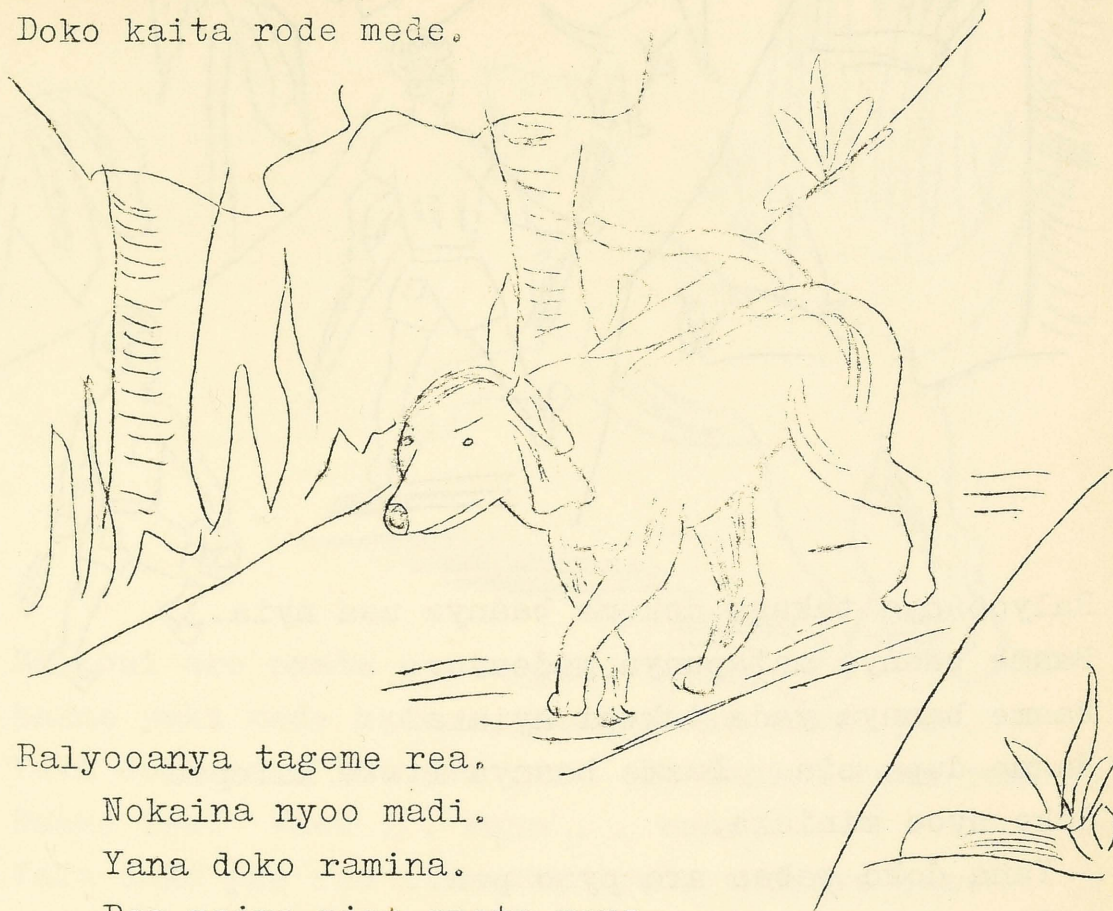
Wane yagi dupame - Kinyaka. Baa epe mede.  
Naima pitakame auu kaelyamano.





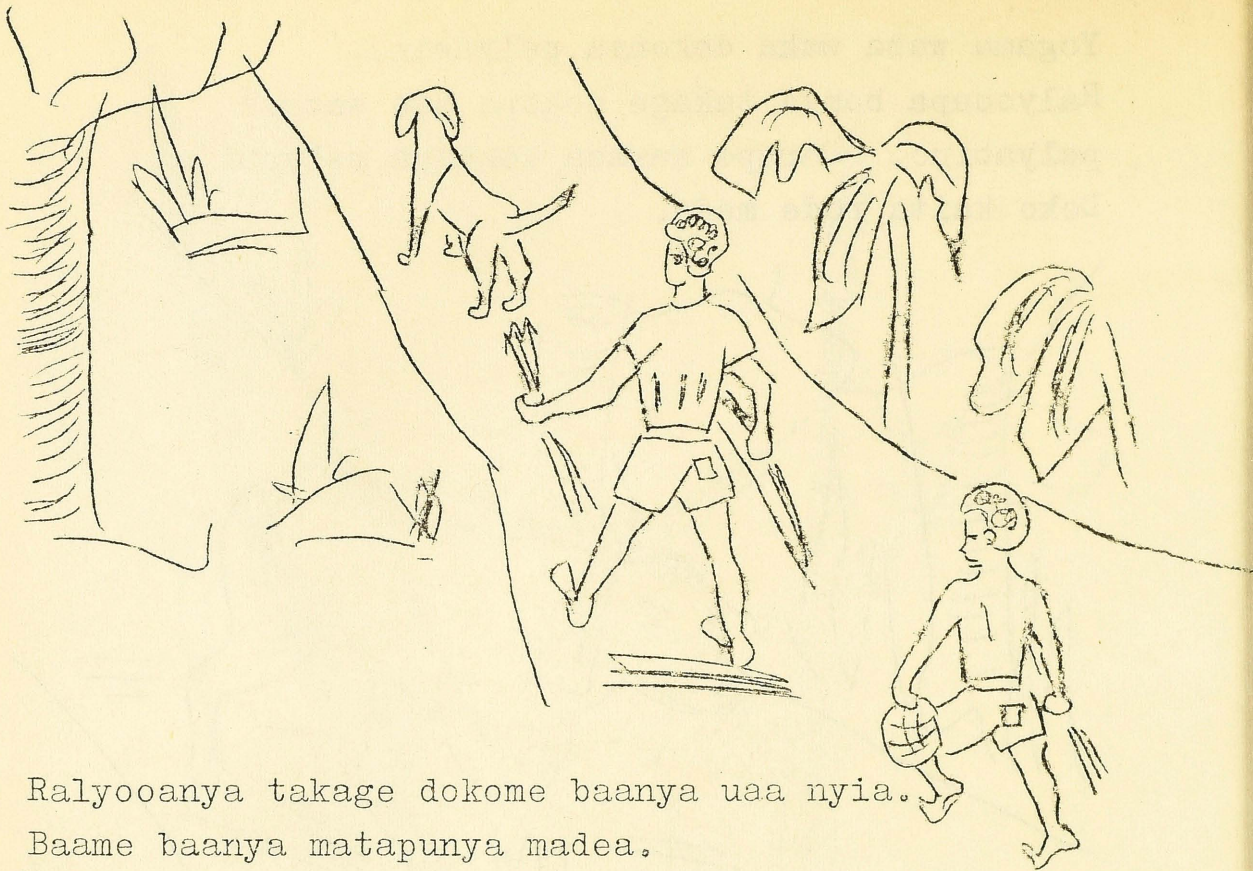
Saa Watara Pegeba.  
Ralyooapa baanya takagepa saa  
watara pegeba.

Yogama waba waka dokonya pelyabino.  
Ralyooapa banya takage dokopa saa watara  
pelyabino. Dorapo kakasa dokonya pelyabino.  
Doko kaita rode mede.



Ralyooanya tageme rea.  
Nokaina nyoo madi.  
Yana doko ramina.  
Baa naima-pipa apata mona.  
Ralyooame nuu doko nyoo madea.  
Nee dokonya parepeta.  
Baame yana doko nanyia.  
Doko yana yare mede.  
Doko kobelya kabelya mede.  
Baanya kege doko Bataoni rege.





Ralyooanya takage dokome baanya uaa nyia.  
Baame baanya matapunya madea.  
Baame baanya yada tukupi nyiaka.  
Baame dupa sia. Baame baanya itate kaiepai  
doko nyoo miniaka.

Yana doko wabao aro pyao pea.

Dokopa Ralyooanya takage doko pea.

Ralyoo maita pyao epea. Baa ete pyoo epea.

Dutupa kaitini kuki medenya raneami.

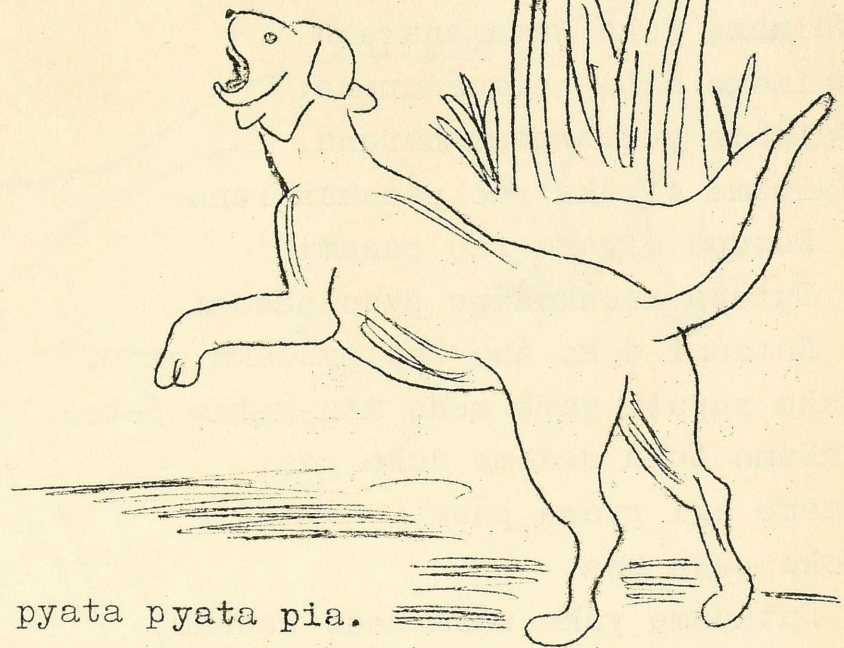
Dopa petara dutupa edaki kuki medenya ryakaeami.

Maitakao kaita mada medenya pyakalyiami.

Doko kaita rode mede.

Dutupa mee paoaka kateami.





Bataoni aro pyata pyata pia.  
Baame yaka mede kade . Baame doko watao pea.  
Yaka doko paka buu rao pea. Bataonimi kauu rea.  
Baame rea. Waau . . waau . . waau.  
Yaka doko pee rao ita adake rode medenya pea.  
Maitakao dutupa kakasa ipao pyakaeami.  
Dutupa ita adake pudinai medenya peteami.  
Ralyooame ita yagea.  
Dutupa nee medapwa neami.  
Bataoni doko nee medapwa neaka.  
Idupa nyakama depa lyiami.  
Dutupa saa wataranya piامي.



Ralyooanya takageme rea.

Naimame pii naramana.

Naimame yaka watamanarena.

Naimame yaka watamanarena.

Naimame sibi watamanarena.

Naimame yuii watamanarena.

Naimame elyaka rao paeamanarena.

Dutupa elyaka rao paeami.

Dutupa kadakodape pyoo paeami.

Bataoni doko auu koo pyooaka paea.

Yaka puputi yare mede ita ketae petea.

Pakame tuku medeme doko pea.

Baame agi pyara paea.

Doko paka pea.

Dutupame yaka waka mede kadeami.

Doko yapa buu rao yapa paka pea.

Bataonimi yuii mede kadasia. Doko watao pea.

Yuii doko napurikinya rada pia.

Bataonimi doko pyara naea.

Ralyooapi Pakapi Bataonipi yuu rodati watao

kateami. Nyakama maka kaeami.

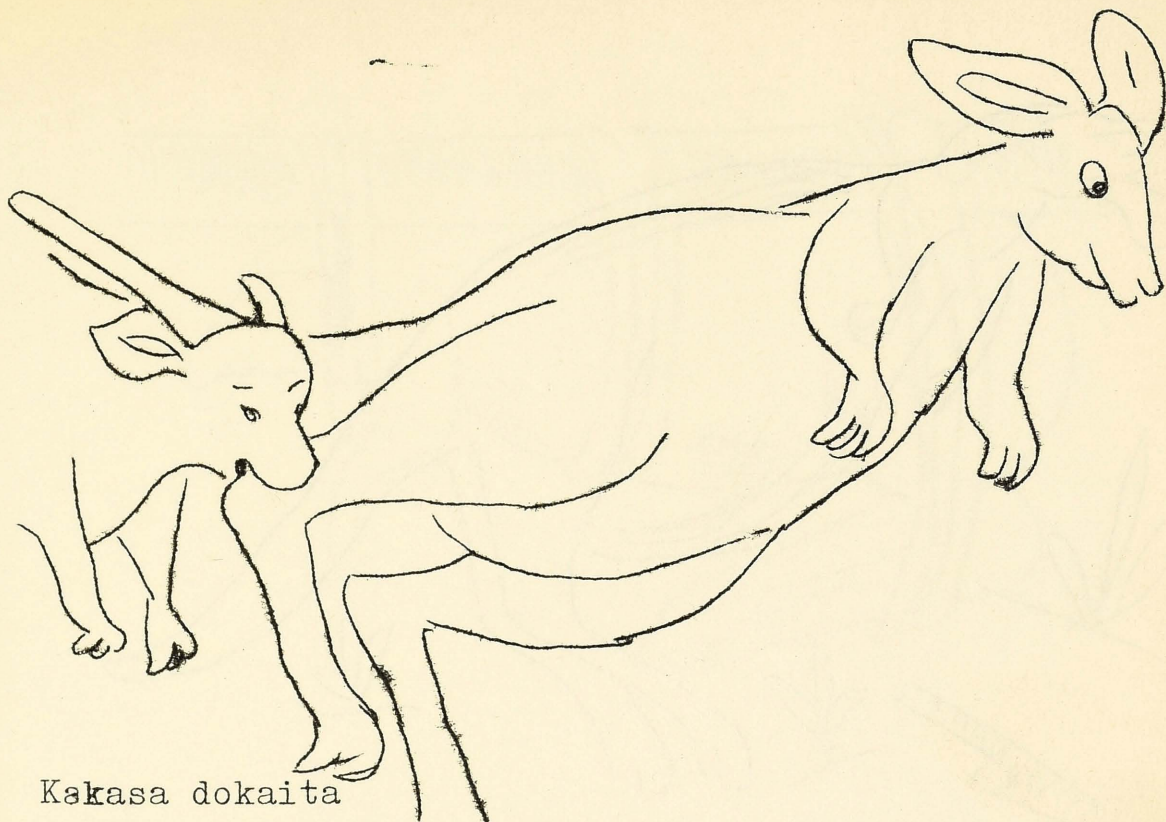
Dutupa yaka yakane medai iki piami.

Nyakama mona keda kaeami.

Yuu aremadi ijia. Kilyoko yuugi ijia.

Utupa peteami.

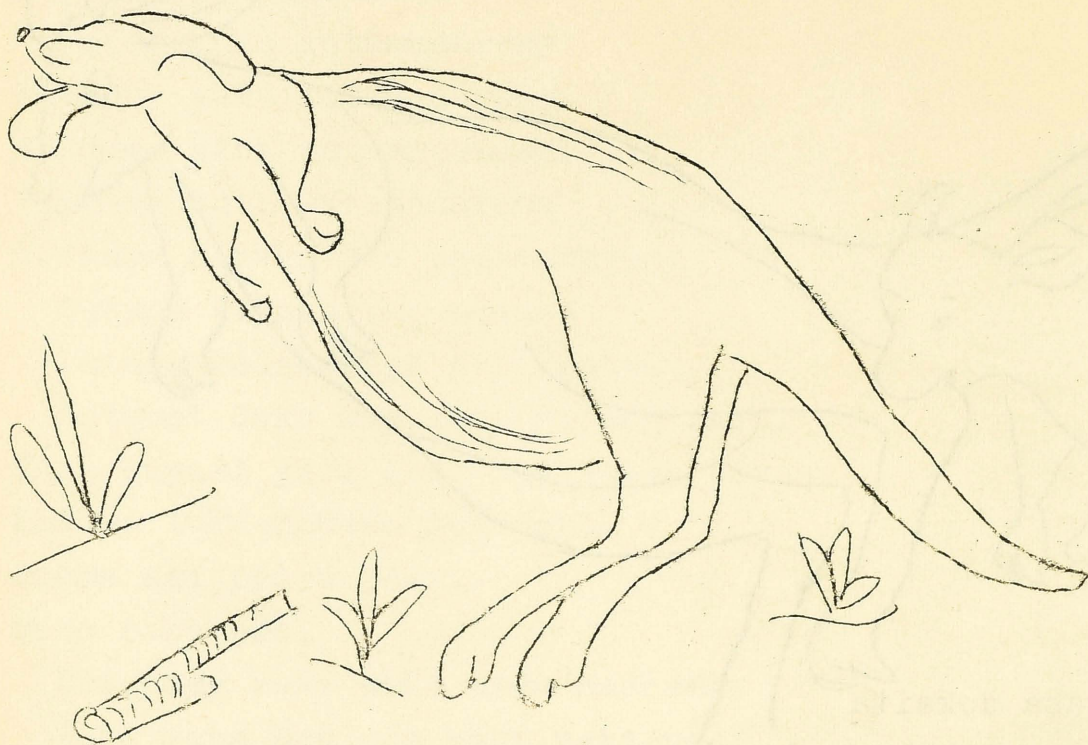
Nyakama eme napyoo peteami.



Kakasa dokaita  
dutupame keke mede siami.  
Bataoni magalyoo magau rea.  
Baa kakasa aro pyoo pea.  
Doko saa sibi mede.

Bataonimi sibi doko pia.  
Baame sibinya moko dokonya kapusia.  
Doko magalyoo magalya magane pia.  
Doko paka napea.  
Bataonimi sibinya mokonya kapusara  
kaeao kapusia.  
Baa yana pupu rapae mede.





Ralyooanya takage Bataoni watao pea.

Baame sibi doko kadea.

Baame itakuri medeme aiyobanya pia.

Baa sibi doko pia. Doko sibi yare mede.

Yakao, Ralyooame puu rao rea.

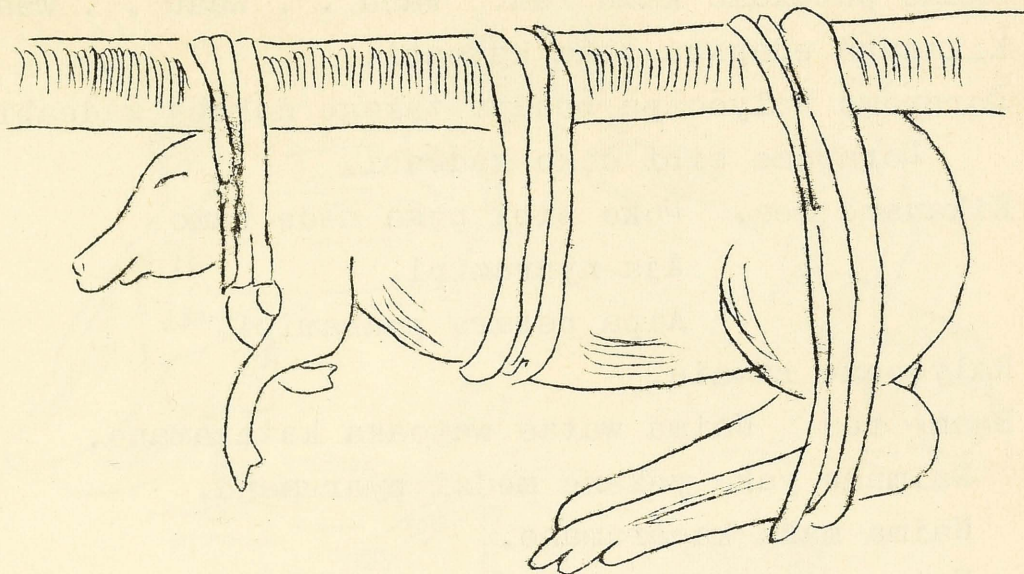
Naimame sibi pyara naegena.

Bataonimi nariba nisetelyamona.

Baa yana epe mede.

Waa . . waa . . waa, Bataonimi kauu rea.

Baa auu kaeaka.



Ralyooanya takageme itakuri mede katae mede nyia.

Baame sibi moko dorapo yaki pyebea.

Dutupa yuu kuia. Yuu imijia.

Pakame itate kaiepae kaia. Baame doko minia.

Dutupame sibi doko nyoo miniami.

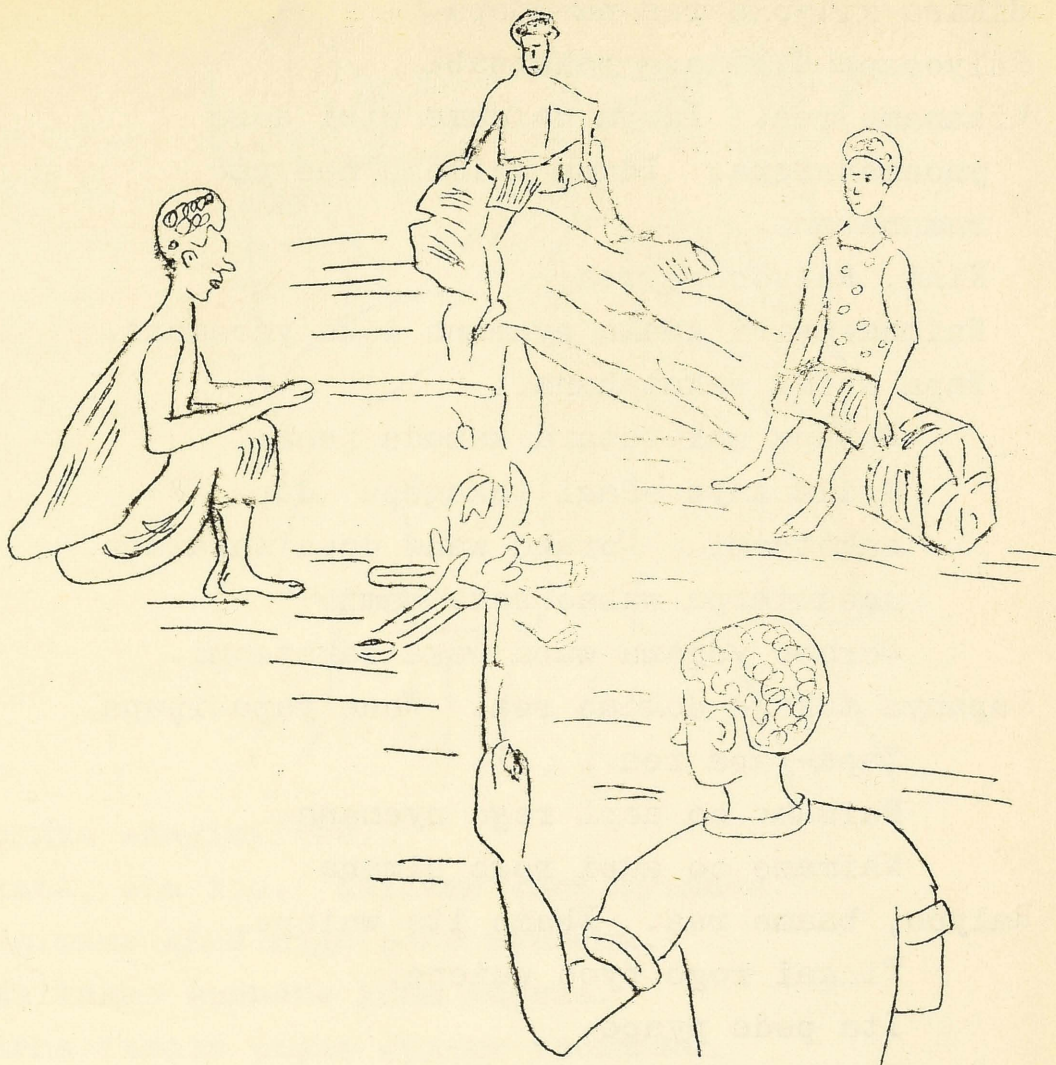
Dutupa adaka peami.

Dutupa mada doko ranatara nyakamanya  
adaka peami.

Doko kaita rode paka mede.



Maitakao nyakamanya adaka ipao pyakaeami.  
Bataoni adaka aro pyao koradea.  
Baame putakaio kauu rea. Waau . . waau . . waau.  
Kikanapa edagipa toea kateabi.  
Dorapome Ralyooapa baanya takage dokopa kadeabi.  
Dorapome sibi doko kadeabi.  
Kikaname rea. Doko sibi paka mede ramo.  
Aja nyaramipi.  
Aipa petara pyaramipi.  
Ralyooame ramaia.  
Baame rea. Naima watao watoaka kataramano.  
Naimame yaka yakane medai pyaramano.  
Naima maka kaaramano.  
Naima pitaramano.  
Naima eme napyamano.  
Naimame keke mede saramano.  
Bataoni aro pyao pamo.  
Baame sibi mokonya kapusarame ramo.  
Apane aro pyao pamoaka.  
Baame itakuri medeme pyarame ramo.  
Apaname rea. Naima maka pyuumuna.  
Naima pyalya monarena.  
Naimame sibi doko taita yaoatamana.



Paru Dupa Nee Yae Regema.

Ralyooapa Kikanapa baanya edagi  
takagepi dupa nee yae regema.



Yogama waba waka gii dokopa piامي.

Sikisa kilyoko raa naeamopa,

Ralyocapa Kikanapa sakateabi.

Kikaname rea. Idupa naimame sibi doko

yaoamanarena. Idupa naimame nee yae

ramanarena.

Kini, Ralyooame rea.

Naimame sibi kwaka pyamano doko yaoamana.

Yapa naima sakatabana.

Dutupa sakatatara kamada peami.

Nyakamanya edagi takagepa. dupa

sakateami. Dorapo wane dupa sakatara

naeaminopa wabao sakateami.

Dorapo yogama waba waka sakateami.

Dupanya takage dokome rea. Wane yapa ipupa.

Yapa-yapa rea.

Naimame oo aapi rogo nyemana.

Naimame oo aapi rogo pimana.

Ralyoo, baame rea. Ebame ita waiepe.

Tiagai rogo pyoo waiepe.

Ita pede pyape.

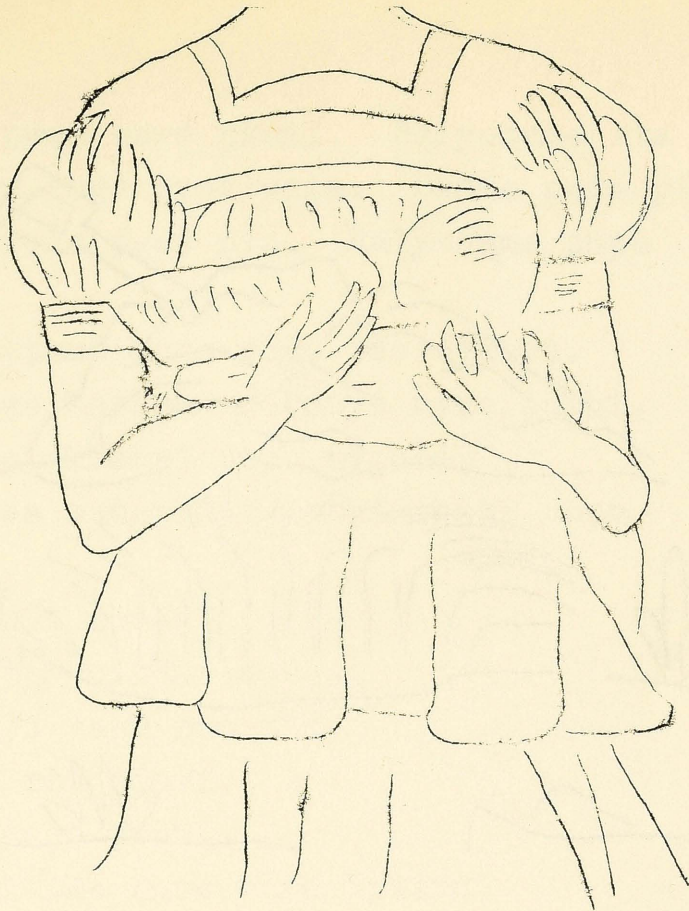
Tipai rode pyoo pipi.

Yare pyaa naeape.

Ita doko ita tegesa silyamo.

Uaa doko adaka silyamo.

Yapa nyara puu.



Dupanya edagimi rea.

Kikana, eba ipu. Naimame kana nyemana.

Naimame kana rogo paka nyemana.

Maitakao apaneme kana yagena.

Kana itaita pipae dupame yaoamana.

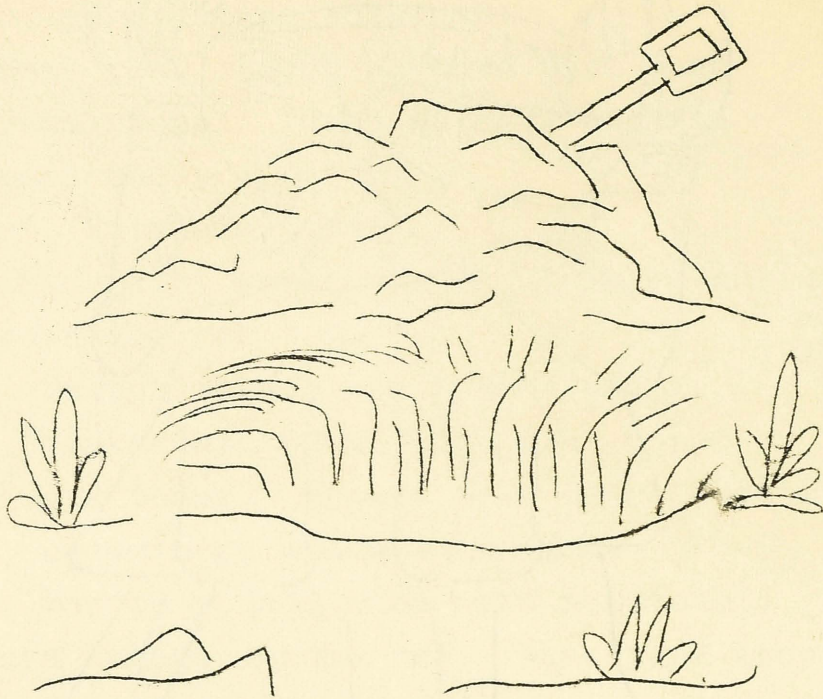
Naimame yokopi tanupi dupa nyemana.

Yokopi tanupi dupame tuduma pipae  
doko yaoamana.

Ipupa.

Naima yapa mwaa.





Takageme rea.

Nabame yuri adake mede asa tobato.

Nabame yuri dokonya itate pisetoo.

Naimame kana ita toko dokonya yagamana.

Kana dupa itaita pina.

Dokopa naimame tuduma pigi doko yaoamana.

Pitaka karai pyaa sare piامي. Ralyooame ita waia.  
Baame tipitapu rogo pyoo waia. Baame pede pia.  
Baame tiagai rode pyoo pia. Ralyooame pupu  
rao pia.

Edagipa Kikanapame kana rogo rao nyiabi.  
Dorapome takage kateamo dokonya nyoo peabi.  
Dorapome yokopi kakapi dupa nyiabi.  
Dorapome kapusa medapwapi maapi saepi dupa  
nyiabi.

Pakame yuri radea.

Baa yare pyoo koko tobea.

Baame yapa-yapa rao pia.

Pitakame pupu rao piامي.

Dupa karai pyasoo piامي.

Dupame dupa pitaka nyoo depa lyiami.

Nyakamanya ita dupa depa lyetae sia.

Yoko kakapi depa lyetae sia.

Yuri doko depa lyetae.

Dupa pitaka depa lyeteami.

Takageme rea.

Epe. Upa pitaka depa lyetelyamo.

Idupa naimame ita pyakasemana.

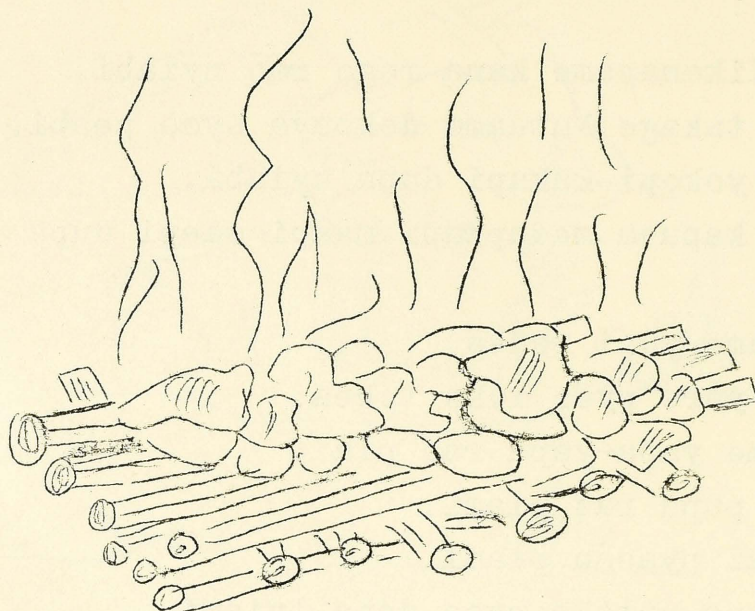


Ralyoo, Baame rea. Ebame ita pyakasaa.

Ita yuri dokonya toko pii.

Auu pyoo tena rao yagape.

Naimame ita doko takogape pyoo tena ramana.



Ralyooame itakuru mamado pyoo setea.

Baame mede setea. Dokopa medeaka setea.

Dokopa dee medeaka medeaka pyamu-pyae pyoo setea.

Baanya takageme rea. Dutupa etete paka ramo.

Ebame ita rogo yagereno. Medapwa nyokonyaa.

Baame medapwa nyokonyaa.

Idupa auu pia.

Idupa Ralyooapa baanya takage dokopame kana  
pitaka ita toko dokonya yageabi.

Ralyooanya takage dokome sibi doko nyoo  
depa lyia. Wabao iti yaganya nepea.

Iti pitaka pao etea.

Dopa petara sibi doko kojia.

Aioba pukunyaia.

Dokonya baame etege doko kaketanyaia.

Baame moko dupa kaketanyaia.

Baame auu koo pinya setea.

Baame rea.

Kana pyatelyamona. Dupa nebonakae petelyamo.

Idupa naima agi yaoamana.

Naimame nee dupa pitaka yaoamana.

Yurinya kana lyuu pyepa, baame rea.

Yoko medapwa lyuu pii. Agi doko yoko ketae  
yaoarapa.

Nee waka dupa kana ketae yaoarapa.

Pitakame kana tapao yaoeami.

Ralyooapa takagepame tuduma pigi doko  
yoko ketae seteabi.

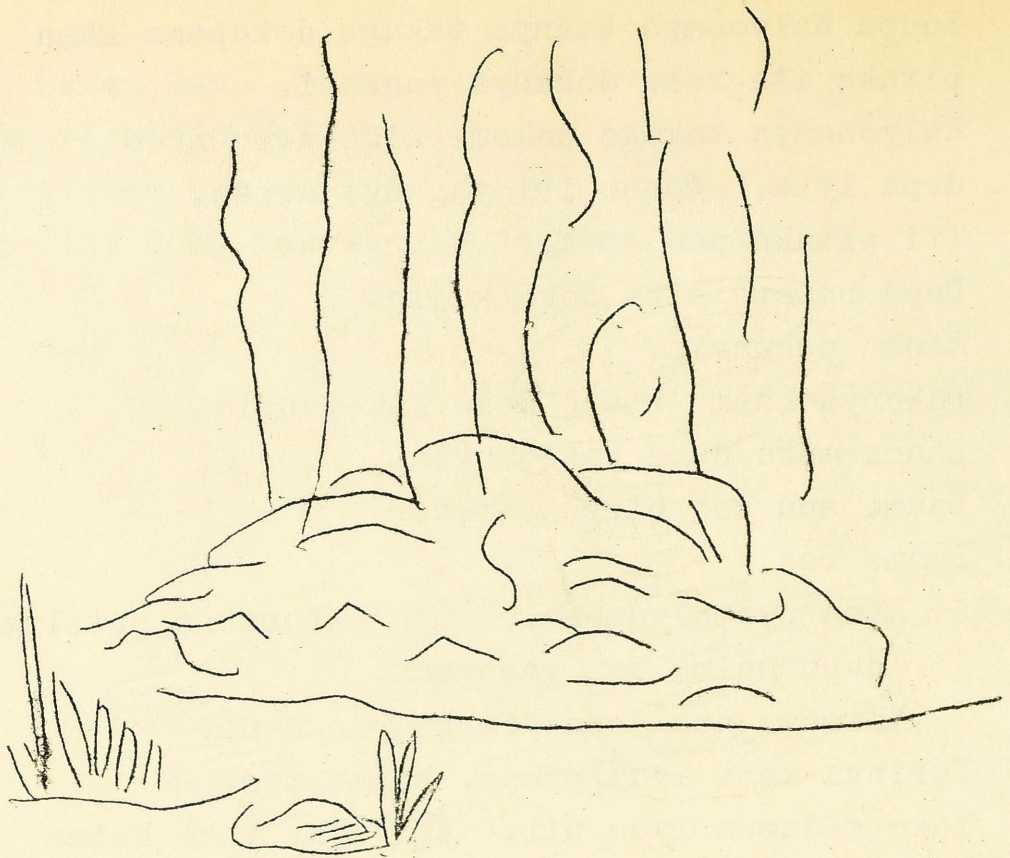
Kikanapa edagipame waka nee dupa kana  
ketae seteabi.

Pitakame yoko rogo rao nee ketae seteami.

Dupame tanu rogo rao saga piami. Dopa petara

Ralyoo takagepame kubu yuumi piabi.





Takageme rea.

Idupa aisa kilyoko relyamona.

Nee ene pilyamona.

Naima marisetamana.

Wane kilyokonya namana.

Naimame naimanya nee yae nao wane kilyokonya  
namana. Wabao naimame ee pokamana.

Dokopa naima kaibu pyao yoge auu pimana.

Maitakao naima nee yae rao namana.

Pitaka ee karai piامي.

Dokaita karai pyooaka pyooaka kateami.

Gii rodati karai pyoo kateami.

Ralyooame rea. Apane, nee pyatelyape.

Idupa napege gii ipatelyape.

Naba taro pyumuna.

Gii aduku relyape.

Daa, doko daa, Ralyoo, baame rea.

Idupa kaibu pyapege. Eneparu kaibu pyamana.

Nyakama pitaka ipupa. Kaibu pyama.

Maitakao naimanya nee yae namana.

Pitaka edaki matesa kaibu pyara peami.

Dupame nyakamanya yoge dupa kaibu piامي.

Nyakama kaimarapi napetea.

Dokopa nyakamanya adaka peami.

Pitaka nee namana rao depa lyiami.

Ralyooapa baanya takagepame kubu nyiabi.

Auu pyoo nyiabi. Yuu maunya napea.

Dorapome kapusa nyokonyiabipi. Maa nyokonyiabi.

Sae nyokonyiabi.

Kikaname baanya edagi dokopame nee setao pege  
yare medenya seteabi. Dopa petara saa pigi doko  
nyokonyiabi. Doko disa adake medenya seteabi.

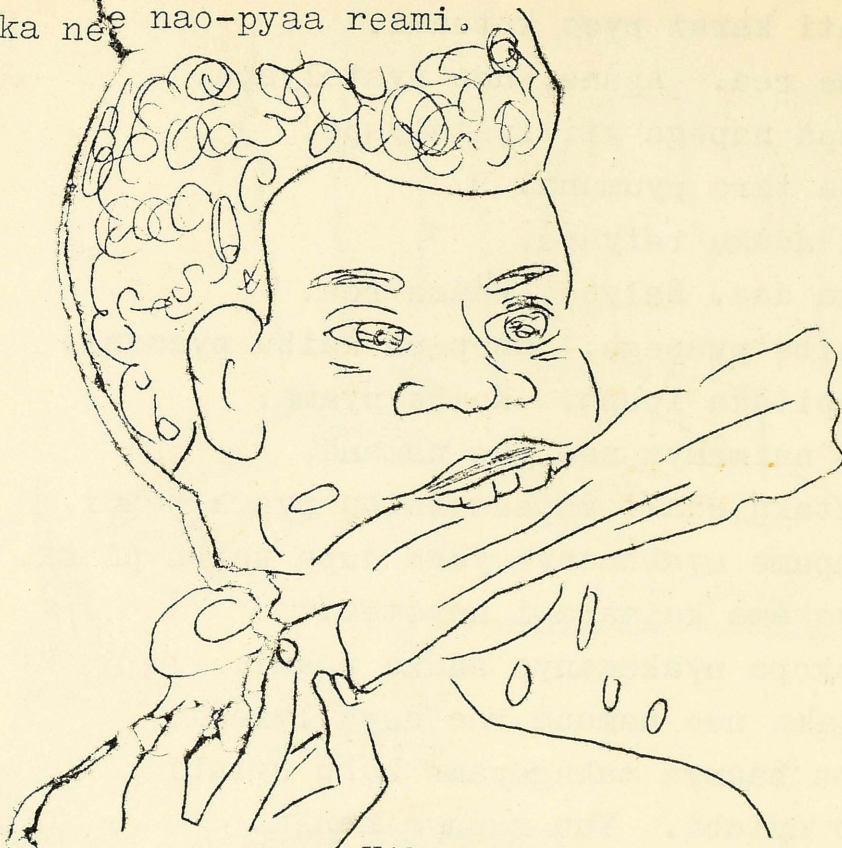
Doko lyini koo pia.

Dutupa pitaka taro kaeami.



Pitaka ne kakopao pituu-pyaa reami.

Pitaka ne nao-pyaa reami.



Nee doko epe rumuna, Kikaname rea.

Sibi miju doko tabi rarumuna. Doko epe etete.

Baanya edagimi rea. Kinigi dopaka pyumuna.

Kabusa doko auu pyumu.

Yana doko aja kalyape, Ralyooame pisia.

Naimame baa kuri yare mede maimanarena.

Baame sibi mokonya kapusapyana.

Bataoni doko kuri yare mede napyare yakana.

Baa yana epe mede daape.



Baa adaka parelyamo, Kikaname rea.

Nabame kaita rubatoarena.

Baa nee nena. Kuri yare mede nyakamyepa.

Kikaname kaita rubia.

Bataoni kamaka epea.

Baanya etege wagai wagai pia.

Ralyooami kuri yare mede maia.

Pitaka nee tiaka kaeao neami.

Nyakama sibi miju doko neami.

Nyakama kapusapi maapi saepi dupa neami.

Doko nee yare mede. Nyakama pitaka auu kaeami.



Mimeo by: New Guinea Lutheran Mission Printery  
Wabag  
Western Highlands District  
NEW GUINEA.



LIBRARY OF THE  
DEPARTMENT OF  
THE ARMY  
WASHINGTON, D. C.



